



BEBECAR®

one&two



instructions
instrucciones
instruções
instructions
gebruiksaanwijzing
istruzione

инструкции
pokyny
instrukcja obsługi
інструкція
használati utasítás
הוראות

www.bebecar.com



one

&

two





one



two

EN 1888:2003

Conforms to Standards
Normas de Seguridad
Normas de Segurança
Exigences Sécurité
Conform
A Termék a Fenti
Szabványnak Megfelel

OVAL ALUMINIUM FRAME



101 cm



39 cm

91 cm



COMPATIBILITY • COMPATIBILIDADE • COMPATIBILITÉ • COMPATIBILITEIT • COMPATIBILITA • תאימות СОВМЕСТИМОСТЬ • KOMPATYBILNOŚĆ • KOMPATIBILITA • СУМІСНІСТЬ • ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉG

CHASSIS • CHASIS • שילדה ONDERSTEL • TELAIO ШАССИ • PODWOZEK • VÁZ PODWOZIE WÓZKA • ШАСІ	SEAT UNIT • ASIENTO • ASSENTO • יוֹדֵית מוֹשָׁב SIEGE • ZITJE • AMACA • SEDACKA ПРОГУЛОЧНЫЙ БЛОК • SPORT ÜLÖRÉSZ SIEDZISKO SPACERÓWKI • СИДІННЯ	CARRYCOT • CAPAZO • ALCOFA • אמבטיה NACELLE • DRAAGWIEG • NAVICELLA ЛЮЛЬКА • GONDOLA • MÓZESKOSÁR HLUBOKÁ VANA • ПЕРЕНОСНЕ ЛІЖКО
Style / Stylo / Multipla Vector Icon / M3 Rversus C / Rversus RV3 / RC3 Prime / Ip-Op Vector Duo Act Ip-Op Evolution / Ip-Op EL Stylo Class EL / Stylo AT EL One & Two	TS • LF • LF CT TS • LF • LF CT TS • LF • LF CT FS FS (07) LF • FS • LF CT FS CT FS EL LF EL LF EL FS CT EL • FS CTS EL	MAXIBOBNEST • BOBCOT BOBNEST • MINIBOB • MAXIBOBNEST • BOBCOT BOBNEST • MINIBOB BOBNEST • MINIBOB BOBNEST • MINIBOB BOBNEST • MINIBOB MINIBOB MINIBOB EL MINIBOB EL BOBCOT EL MINIBOB EL

**Configurations • Combinaciones • Configurações • Configuratie
Configurazioni • Конфигурация • Uwaga • Usporadani • Конфігурації**

GB - WARNING: When using this pushchair with only one child, **NEVER** use the front seat.

With two seats occupied take the front seat occupant out first.

Whilst loading with two children load the rear seat first before the front seat is loaded.

ES - ADVERTENCIA: Cuando utiliza esta silla con solo un niño, **NUNCA** utilice el asiento delantero.

Cuando los dos asientos están ocupados, primero coge el niño del asiento delantero. Cuando va a utilizar la silla para dos niños, primero sube un niño en el asiento trasero antes de subir al otro niño en asiento delantero.

PT - ATENÇÃO: Quando usar esta cadeira com uma só criança, **NUNCA** utilize o lugar da frente.

Com os dois assentos ocupados, primeiro retire o ocupante do assento dianteiro.

Quando utilizar os dois assentos, primeiro coloque o ocupante do assento traseiro.

FR - ATTENTION: Si vous employez cette poussette avec un seul enfant, il ne peut **JAMAIS** être assis dans le siège avant.

Si deux sièges sont occupés, il faut d'abord enlever l'enfant du devant.

Quand vous mettez les enfants dans la poussette, mettez d'abord celui à l'arrière.

NL - OPGELET: Indien U deze wandelwagen gebruikt met slechts één kind mag het **NOOIT** vooraan zitten.

Wanneer U de twee zitjes gebruikt moet U eerst de baby die vooraan zit er uit nemen.

Als U de babys in de wandelwagen wil plaatsen, moet U eerst degene plaatsen die achteraan zit.

IT - ATTENZIONE: Usando questo passeggino con un solo bambino **NON** utilizzare il seggiolino anteriore.

Mettere sempre per primo l'occupante del sedile posteriore. Togliere sempre per primo l'occupante del sedile anteriore.

RUS - ВНИМАНИЕ: Когда используете эту коляску только с одним ребенком, **НИКОГДА** не устанавливайте кресло или прогулочный блок на переднюю часть шасси. Если в коляске находится два ребенка одновременно, первым снимайте впереди сидящего ребенка. Если используете коляску с двумя детьми одновременно, сначала посадите одного ребенка на заднее сиденье (ближе к себе), а второго на переднее сиденье.

PL - UWAGA! Przewożąc tym wózkiem tylko jedno dziecko, **NIGDY NIE WOLNO USADZAĆ GO NA PRZEDNIM SIEDZISKU.** W wypadku przewożenia dwojga dzieci, najpierw należy wyjmować dziecko siedzące na przednim siedzisku. Przy usadzaniu dwojga dzieci w wózek, w pierwszej kolejności należy posadzić dziecko na tylnym siedzisku.

CZ - VAROVANI: Pokud použijete podvozek pouze s jedním dítětem, **NIKDY** nepoužívejte přední sedáčku.

Pokud jsou obe sedáčky obsazeny, vyjmete nejprve dítě z první sedáčky.

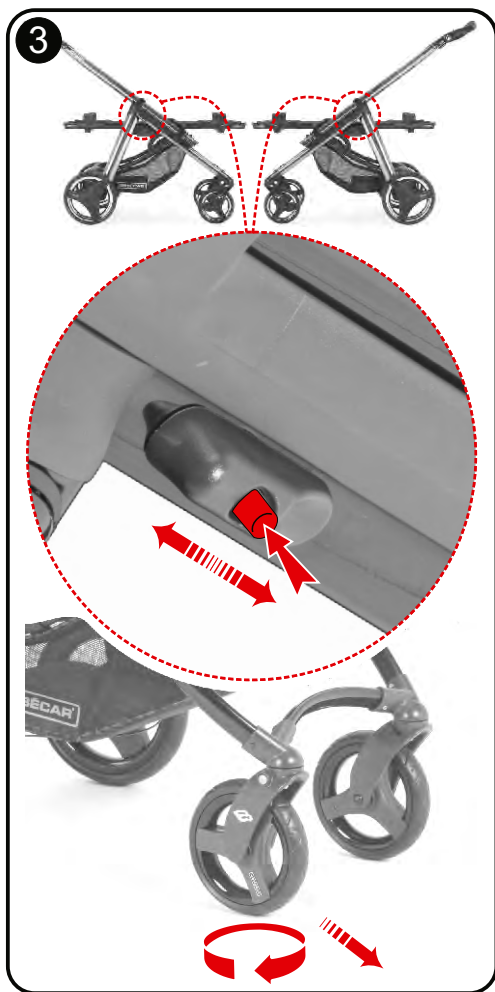
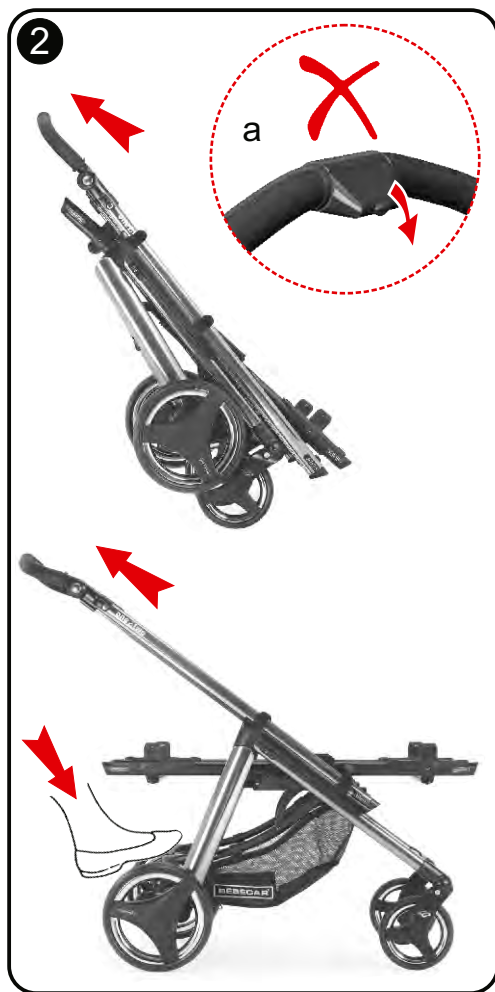
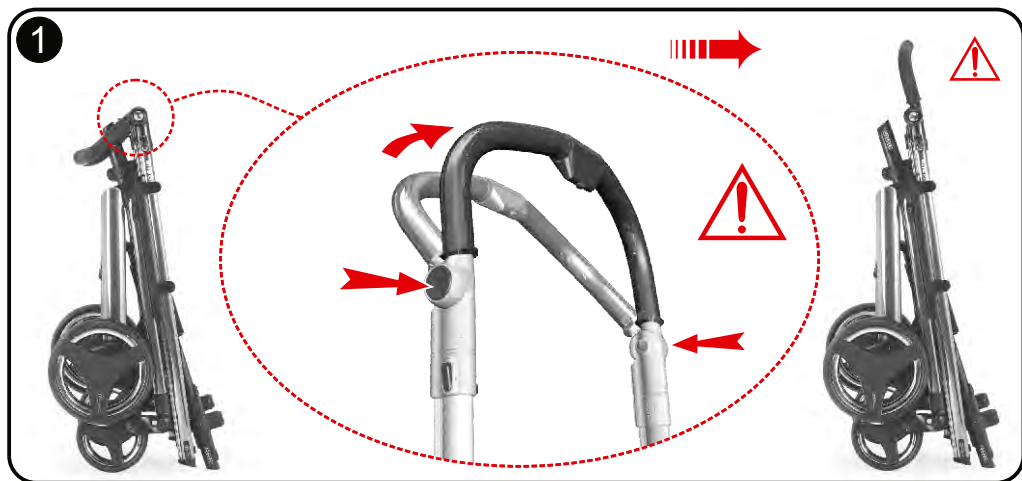
Pokud budou obsazeny obe sedáčky dětmi obsadte nejprve zadní sedáčku a následně přední.

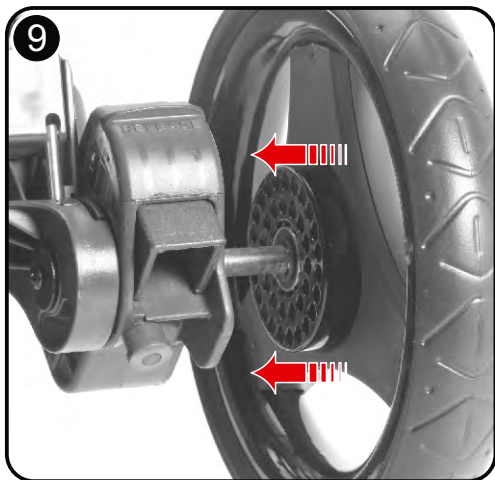
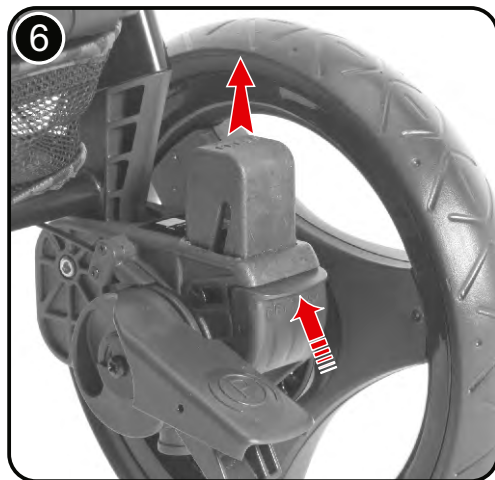
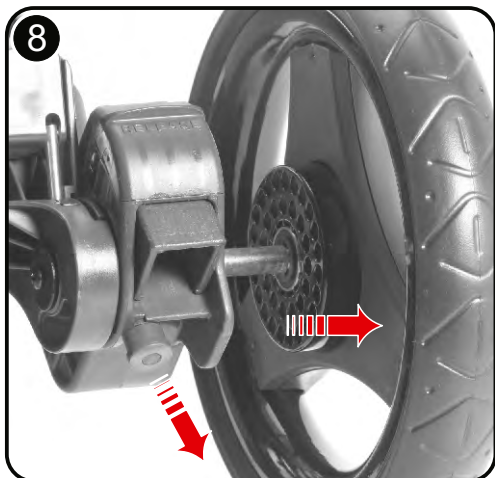
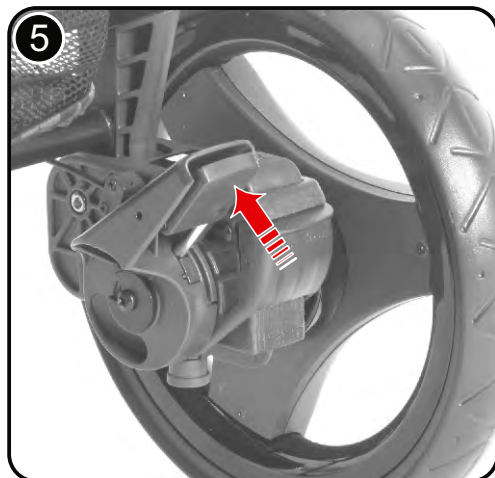
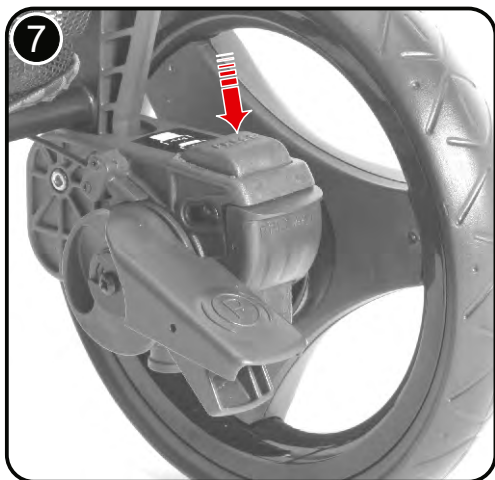
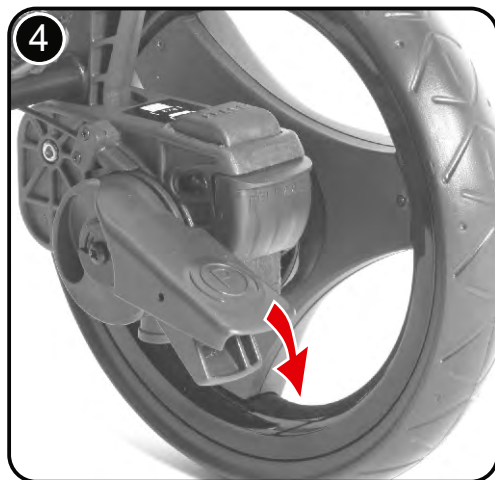
UKR - УВАГА: У випадку використання цієї коляски тільки для однієї дитини, **НИКОЛИ** не використовуйте переднє сидіння. Коли обидва сидіння зайняті, спершу звільніть переднє сидіння.

Коли розміщуєте двох дітей, перед тим як садити дитину на переднє сидіння, спочатку посадить іншу на заднє.

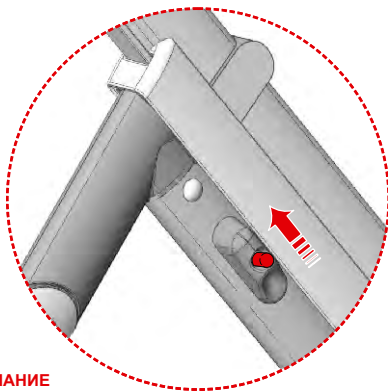
HUN - FIGYELMEZTETÉS: Ha ezt a babakocsit csak egy gyermekkel használja, **SOHASE** használja az első ülést.

Ha két ülés van használatban, először az első ülésből vegye ki a gyermeket. A gyermekek beültetésekor a hátsó ülésbe tegye először be az egyik gyermeket és csak azután helyezze az első ülésbe a másikat.





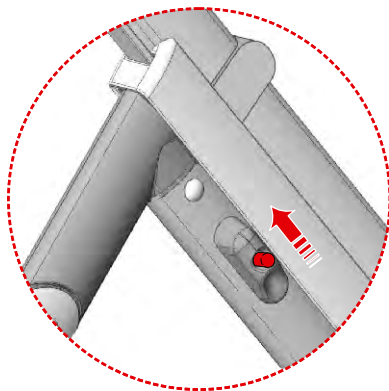
10



NOTE
 NOTA
 ВНИМАНИЕ
 UWAGA
 POZOR
 УВАГА
 FIGYELEM
 הערה



11

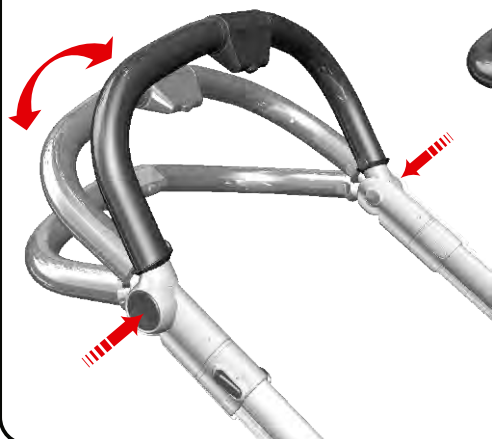


NOTE
 NOTA
 ВНИМАНИЕ
 UWAGA
 POZOR
 УВАГА
 FIGYELEM
 הערה

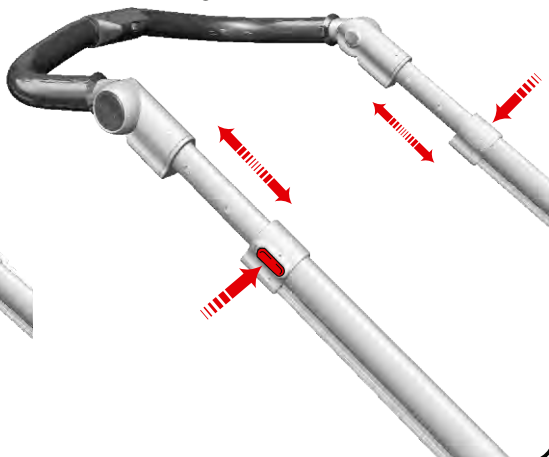


12

a



b

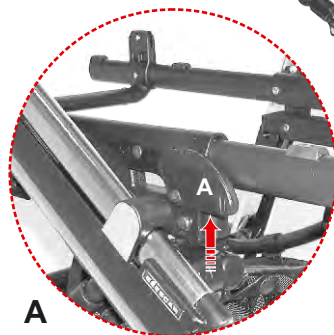


13

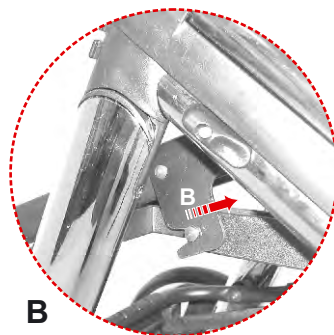
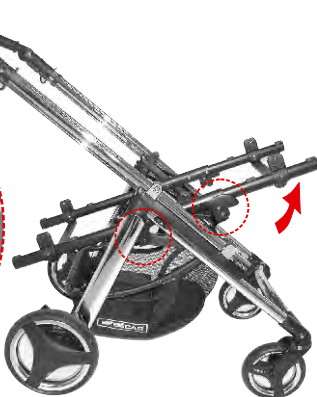
two



one



A



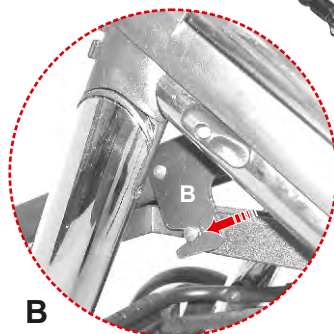
B

14

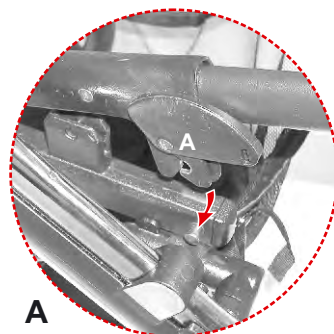
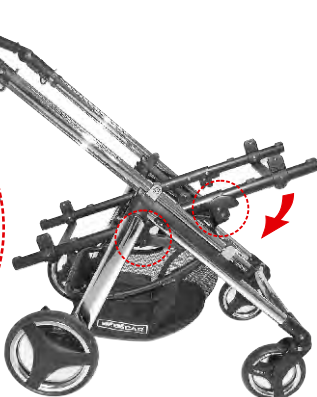
one



two



B

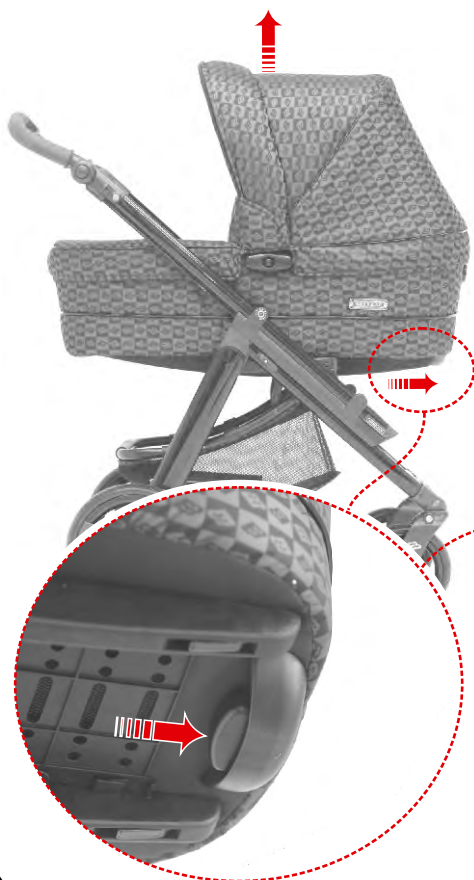
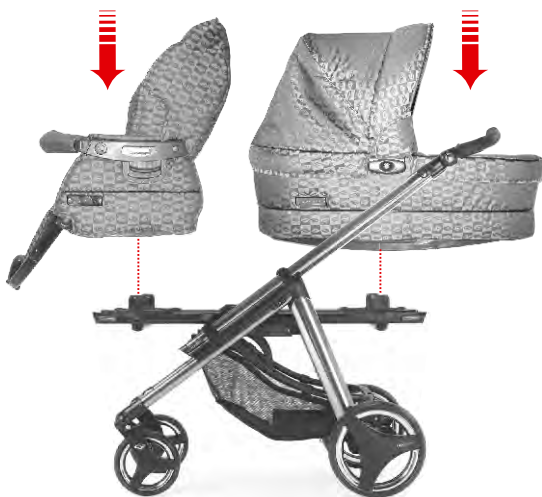


A

15

one

two



NO



NO



NO

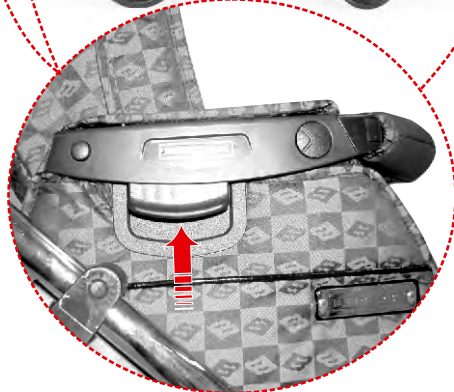
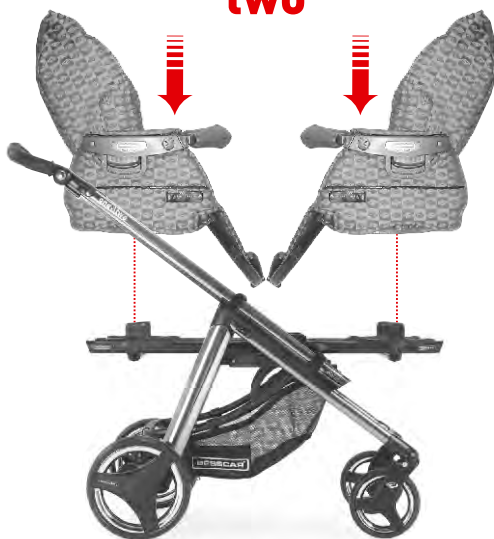
two

16

one



two



two



NO

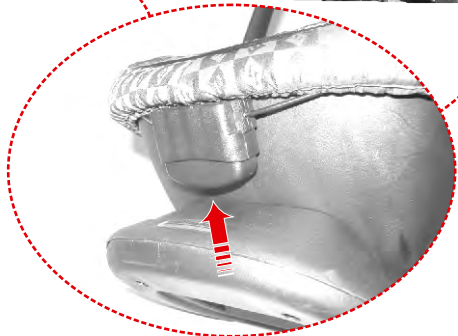
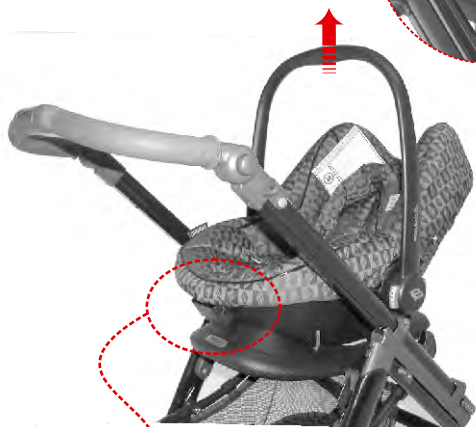
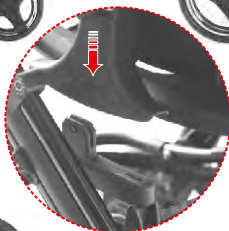


NO

17

one

two



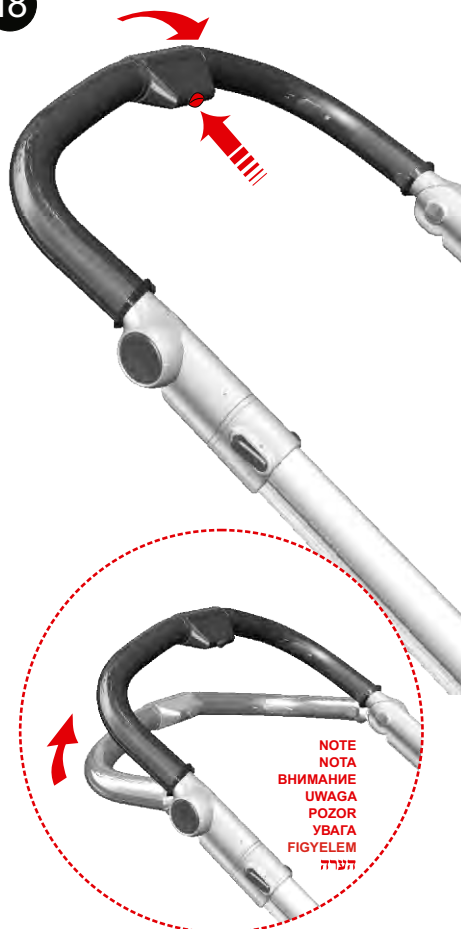
NO



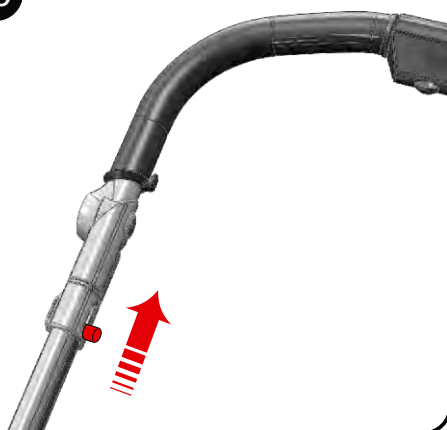
NO

two

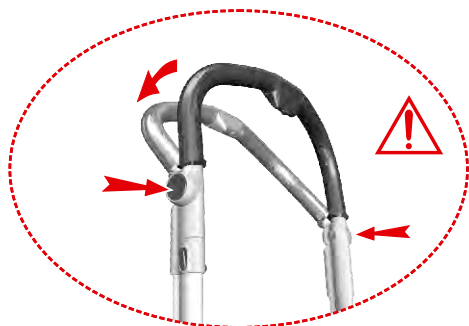
18



19



20







one & two

- GB NOTE:** The buttons on the swivel wheel forks should be facing outwards.
- ES NOTA:** Los botones que están en las horquillas de la ruedas giratorias deben de estar mirando hacia fuera.
- PT NOTA:** Os botões das forquetas devem ficar virados para fora.
- FR NOTE:** Les boutons sur les fourches des roues pivotantes doivent être tournés vers l'extérieur.
- NL NOTA:** De knoppen op de vorken van de zwenkwielen moeten naar buiten gekeerd zijn.
- IT NOTA:** I bottoni sulle forcelle delle ruote girevoli devono essere rivolti all'esterno.
- RUS ВНИМАНИЕ:** Красные кнопки на вилках вращающегося колеса должны быть с внешней стороны.
- PL UWAGA:** Czerwone przyciski umieszczone się na na widelcach kół obrotowych powinny znajdować się na zewnętrznej stronie.
- CZ POZOR !** Cervena tlaitka aretace prednich piruetnich kol musi smerovat ven, nikoliv dovnitr konstrukce.
- UKR УВАГА:** Червона кнопка на розвилці обертаючого колеса повинна знаходитися назовні.
- HUN FIGYELEM:** A piros gombok a bolygósfítható kerék villákon kifelé kell hogy nézzenek.
- ISR הערה:** הכפתור האדום שעל התקן הגלגל צריך להיות מורכב חיצונית על ההתקן

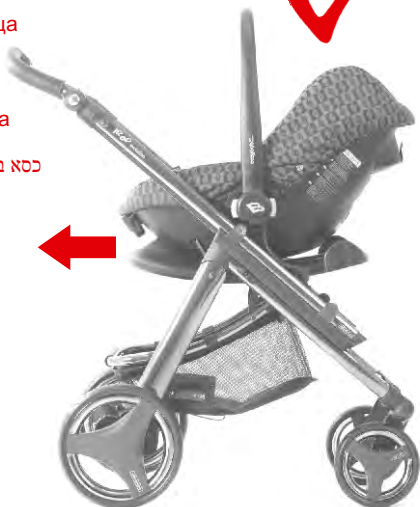
one



Infant Car Seat
Silla de Auto
Assento Auto
Siège Auto
Autozitje
Seggiolino auto
Автокресло для младенца
Dziecięcy fotelik
Samochodowy
Autosedacku
Автосидіння для малюка
Hordozó
כסא בטיחותי לתינוק לרכב



one



- GB** The Infant Car Seat should be facing rearwards when used on chassis.
- ES** La silla de auto debe ser colocada mirando hacia atrás, cuando se usa en el chasis.
- PT** O Assento Auto deve ser colocado virado para trás, quando utilizado no chassis.
- FR** Le siège doit toujours être placé vers la maman si employé sur le chassis.
- NL** Het autozitje moet altijd naar de moeder gekeerd zijn bij gebruik op het onderstel.
- IT** Il Seggiolino auto, quando è posto sul telaio, deve stare fronte-mamma.
- RUS** При использовании автокресла для малышей на шасси, сидение должно быть установлено против хода движения коляски.
- PL** W przypadku instalacji na tym podwoziu, dziecięcy fotelik samochodowy powinien być ustawiony odwrotnie do kierunku jazdy.
- CZ** Autosedacku umístete na podvozku kocarku vzdy smerem k vam !
- UKR** При використанні автосидіння для малюків на шасі, сидіння повинно бути встановлене проти ходу руху коляски.
- HUN** A hordozót menetiránnyal ellentétesen helyezze a vázra.
- ISR** כסא הבטיחות צריך להיות מופנה עם הפנים כלפי האמא כאשר מניחים את הכסא על שלדת העגלה

- seat
- asiento
- assento
- siège
- zitje
- passeggino
- прогулочный блок
- siedzisko spacerówki
- sedacka
- сидіння
- sport rész

one
FS CT EL
easylock



- GB** Before folding chassis with FS CT EL Seat, please return the footrest to the horizontal position.
- ES** Antes de plegar el chasis con la hamaca puesta, levante el reposapiés hacia arriba.
- PT** Antes de fechar o chasis com o assento FS CT EL, levante o pousa-pés para a posição horizontal.
- FR** Avant de replier le chassis avec le siège FS CT EL, il faut mettre le repose-pieds droit.
- NL** Alvorens het onderstel te plooien met het FS CT EL zitje, moet u eerst de voetsteun rechtop plaatsen.
- IT** Prima di chiudere il telaio con il passeggino di tipo FS CT EL, ricordarsi di alzare il poggiatesta.
- RUS** Перед тем, как сложить шасси сначала поднимите подставку для ног вверх.
- PL** Przed złożeniem podwozia z siedziskiem FS CT EL należy najpierw ustawić podnóżek w położeniu do przodu.
- CZ** Drive nez začnete skladat podvozek se sedackou FS CT EL, je nutné zvednout operku nohou dle vyobrazení, aby se zabránilo poškození sedáčky.
- UKR** Перед складанням шасі з сидінням FS CT EL, встановіть будь ласка підставку для ніжок у горизонтальне положення.
- HUN** Mielőtt összecsukná az vázát az FS CT EL (egyenesre fektethető) sport részzel kérjük állítsa vissza a lábtartót vízszintes helyzetbe.
- ISR** לפני קיפול עגלת יש להרים את משענת הרגליים למעלה.

made in europe



ITX000000427 - 01/2012 - DDH 0056/00

PORTUGAL

BÉBÉCAR - UTILIDADES PARA CRIANÇA, S.A.
RUA DOMINGOS OLIVEIRA SANTOS, 62
APARTADO 8
4509-903 CALDAS DE S.JORGE (PORTUGAL)
TELEF: 256 910400
FAX: 256 911346
E-mail: info@bebecar.com
www.bebecar.com

FABRICADO EM PORTUGAL

GREAT BRITAIN

BÉBÉCAR UK LTD.
ROBERTSON HOUSE, NORTH WALSHAM.
NORFOLK, NR28 0BX
TELE: SALES 01692 408801
SERVICE 01692 408807
FAX: 01692 500176
E-mail: sales@bebecar.co.uk
www.bebecar.co.uk

MADE IN PORTUGAL

ESPAÑA

BÉBÉCAR ESPAÑOLA, S.L.
C/ MARCHES, S/N PARCELA 74
APARTADO DE CORREOS Nº 1115
POLIGONO INDUSTRIAL
45007 TOLEDO (ESPAÑA)
TELEF: (925) 241474
FAX: (925) 241633
E-mail: bebecar@bebecarespanola.es

FABRICADO EN PORTUGAL

FRANCE

BÉBÉCAR FRANCE, S.A.R.L..
ZA LES PORTES DE LA FORÊT
3, ALLÉE DES PORTES DE LA FORÊT
77090 COLLEGIEN (FRANCE)
TELEF: (01) 64628400
FAX: (01) 60376998
E-mail: service.france@bebecar.com

FABRIQUÉ AU PORTUGAL

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

WARNING: This pushchair has been designed to be operated as shown in the instructions supplied.

Not to do so may cause damage and render your guarantee void.

- 1 - **TO UNFOLD:** When opening the pushchair with the adjustable handle, ensure that the handle is in line with the main handle.
- 2 - Pull gently on handle of pushchair, and press down on metal tube of pushchair with your foot as indicated by the figure, until primary locks engage with a click. **NB: Do not rotate handle collar when opening the chassis (fig 2a).** The secondary lock will automatically engage.
- 3 - **STEERING - NON-STEERING:** The front wheels can be used in either mode. Slide lever (on both sides of chassis) to the upward position for steering, as indicated in the figure. For non-steering wheels press button and lever will slide in a downward position. **NB: When using your pushchair on rough ground we recommend non-steering mode.**
- 4 - **BRAKE OPERATION:** To apply brake, press down on pedal.
- 5 - To release brake, pull up the pedal.
- 6 - **REAR SUSPENSION SYSTEM:** Adjustable in two positions. With brakes applied, use foot to make adjustment. Release suspension mouldings as showed in the figure for a soft option for the young infant.
- 7 - Press down on suspension mouldings, for a strong but comfortable setting for the larger child.
- 8 - **TO REMOVE THE REAR WHEEL:** Press lever downwards and at the same time pull the wheel away from the axel housing.
- 9 - **TO FIT THE REAR WHEELS:** Place axel in axel housing and press inwards. Check by pulling wheel to confirm latching of the axel.
- 10 - **TO REMOVE THE FRONT WHEEL:** **N.B. The front wheels of this chassis can only be removed if the steering button is in an upward position.** Press button and at the same time pull the wheel away from the front leg.
- 11 - **TO FIT THE FRONT WHEELS:** **N.B. The front wheels of this chassis can only fitted if the steering button is in an upward position.** Press button and at the same time push wheel housing into front leg, until it locks into position. Check by pulling wheel to confirm latching of the wheel housing.
- 12 - **ADJUSTABLE HANDLE HEIGHT:** (a) Press the two buttons simultaneously and rotate the handle bar as required. (b) Press the two buttons simultaneously and raise or lower the handle bar as required.
- 13 - **REMOVING ADAPTER:** To convert the tandem version (TWO) to a single version (ONE) pushchair, remove adapter by pushing in device (A) on both sides of the adapter and simultaneously remove adapter away from chassis frame.
- 14 - **TO FIT ADAPTER:** To convert the single version (ONE) to a tandem version (TWO) pushchair, fit adapter by hooking metal plate (B) to back metal rivet on chassis on both sides. Then lower adaptor engaging devise (A) into front metal rivet and lock will automatically engage. **Ensure adapter is secure at all four attachments points (A and B).**
- 15 - **TO FIT CARRYCOT:** Place carrycot base on chassis attachment device "easylock". Lock will automatically engage. **Warning: Check that the pram body attachment devices are correctly engaged before use.** **N.B: In the tandem version (TWO) do not use two carrycots or a single carrycot. Use either a carrycot with pushchair seat or a carrycot with car seat.** For all possible configurations for the tandem version (TWO) see page 4 and 5. **TO REMOVE CARRYCOT:** Push in button on base of the carrycot and simultaneously lift carrycot away from chassis frame.
- 16 - **TO FIT SEAT:** Seat may be forward or rear facing. Place seat on chassis attachment devise "easylock". Lock will automatically engage. **Warning: Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged before use.** **N.B: In the tandem version (TWO) do not use just a single pushchair seat.** **TO REMOVE SEAT:** Push in button on both side of seat unit and lift seat away from chassis frame.
- 17 - **TO FIT AUTO SEAT:** Place auto seat on chassis attachment devise "easylock". Lock will automatically engage. **Warning: Check that the auto seat attachment devices are correctly engaged before use.** **N.B: In the tandem version (TWO) do not use just a single auto seat.** **TO REMOVE AUTO SEAT:** Push in button on front of seat unit and lift auto seat away from chassis frame.

18 - FOLD PUSHCHAIR:

N.B: Please remember to lock the swivel wheels in the non-steering mode before folding chair.

When folding the pushchair ensure that the adjustable handle is in line with the main handle.

To fold, firstly press the red button and simultaneously, turn the handle collar in the direction of the "FOLD" and the chair will begin to close.

19 - Operate secondary safety device by pulling the plastic tab.

Tilt the chair forward and continue the folding action until the chassis is fully closed.

20 - TO STORE PUSHCHAIR: Fold adjustable handle as shown in the figure.**21 - BASKET:** To attach the basket, pass the webbing and press-stud through the frame as shown.

Attach the back edge of the basket around the rear cross member.

WARNING - A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY**Conform to EN 1888:2003**

This vehicle is intended for children from 0 months of age and up to maximum weight 15kg.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.

WARNING: To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING: Do not let your child play with this product.

WARNING: Do not add a mattress thicker than 20 mm.

WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.

Never carry more children in the pushchair than it was design for.

It may be unsafe to use accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain cover etc. other than those approved by **BÉBÉCAR**.

It may be unsafe to use replacement parts, other than those supplied or approved by **BÉBÉCAR**.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.

Always apply brakes when loading or unloading child.

WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

Additional attachment points called 'D' rings are provided on the seat lap strap and in the centre of the carrycot for the attachment of a separate safety harness.

WARNING: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

The child should be clear of moving parts while making adjustments.

This vehicle requires regular maintenance by the user.

Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle.

If a shopping basket is supplied, the maximum permissible load is 5kg, evenly distributed.

Never allow a child to attempt to operate this vehicle. Remember, it is not a toy.

It is not advisable to have sources of heat (open electric or gas fires etc) near this product.

This vehicle should be regularly checked for wear.

Wheels, swivel units and other moving parts of the chassis should be kept free of accumulated dirt and should be regularly lubricated with a silicon spray. Do not use oil.

Please remember that this vehicle is not waterproof. You must use a **BÉBÉCAR** PVC raincover, and that raincover must be raised or removed when inside to give adequate ventilation. After use in wet weather, ensure both the vehicle and PVC raincover are thoroughly dried and aired before storage or further use.

Dry metal and plastic parts with a soft cloth.

Read and keep the instructions supplied.

Note: For washing instructions and Service Agents Network see separate list.

GUARANTEE

All **BÉBÉCAR** products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident.

In furtherance of their policy of continuous product development **BÉBÉCAR**
reserve the right to make specification and design changes.

IMPORTANTE - LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURO USO

RECUERDE QUE LA SEGURIDAD DE SU HIJO ES DE SU ENTERA RESPONSABILIDAD

ADVERTENCIA: Esta silla ha sido diseñada para el uso según las instrucciones proporcionadas, si no la usa según las instrucciones, puede causar daños y hacer su garantía nula.

- 1 - **PARA ABRIR:** Cuando abra la silla con manillar ajustable, asegúrese que el manillar esté en línea con el resto del chasis (posición de regulación central).
- 2 - Tire suavemente del manillar de la silla y empuje el tubo metálico hacia abajo con el pie como se indica en el dibujo hasta que encaje el sistema de seguridad con un clic; cuando la silla esté completamente abierta, el sistema de seguridad secundario se encajará automáticamente.
- 3 - **GIRATORIO - NO GIRATORIO:** Las ruedas delanteras se pueden usar en cualquiera de los dos modos. Deslice las palancas (localizadas en ambos lados) hacia arriba para modo giratorio como se indica en el dibujo. Para modo no giratorio, apriete el botón rojo y la palanca deslizará hacia la posición baja.
Nota: cuando use su silla en suelo áspero, recomendamos el modo no giratorio.
- 4 - **OPERACIÓN DEL FRENO:** Para poner los frenos de las ruedas traseras, apretar hacia abajo el pedal.
- 5 - Para quitar, levantar el pedal.
- 6 - **SISTEMA DE SUSPENSION TRASERA:** Ajustable en dos posiciones. Con los frenos activados, utilice el pie para realizar este ajuste. Libere el pedal como se muestra en el dibujo para un ajuste de la suspensión más blanda, para un bebé más pequeño.
- 7 - Presione el pedal hacia abajo, para un ajuste más duro de la suspensión, para un bebé o niño más grande.
- 8 - **PARA DESMONTAR LA RUEDA TRASERA:** Pulse la palanca hacia abajo mientras que tire de la rueda para desencajarla de su alojamiento.
- 9 - **PARA MONTAR LAS RUEDAS TRASERAS:** Ponga el eje en su enganche y empuje hacia dentro. Para asegurarse que este bien enganchada, tire de la rueda hacia fuera.
- 10 - **PARA EXTRAER LAS RUEDAS DELANTERAS:** **Nota:** Las ruedas delanteras de este chasis solo se pueden desmontar si el botón está en posición superior-modo no giratorio. Presione el botón y al mismo tiempo separe la rueda de la pata delantera.
- 11 - **PARA ENCAJAR LAS RUEDAS DELANTERAS:** **Nota:** Las ruedas delanteras de este chasis solo se pueden montar si el botón está en posición superior-modo no giratorio. Presione el botón y al mismo tiempo introduzca el alojamiento de la rueda en el perno de la pata delantera, hasta que esta encaje en su posición. Verifique tirando de la rueda para confirmar que ha enganchado el perno en el alojamiento de la rueda.
- 12 - **ADJUSTE DE ALTURA DE MANILLAR:**
 - a) Apriete los dos botones simultáneamente y gire el manillar como requiera.
 - b) Apriete los dos botones simultáneamente y levantar o bajar el manillar como requiera.
- 13 - **Desmontar el adaptador:** Para convertir el coche de la versión doble (TWO) a la versión individual (ONE), desmonte el adaptador empujando el dispositivo (A) en ambos lados y simultáneamente retire el adaptador del chasis.
- 14 - **Para montar el adaptador:** Para convertir el coche de la versión individual (ONE) a la versión doble (TWO), ponga el adaptador enganchando la pletina de metal (B) al remache trasero en ambos los del chasis. Después, baje el adaptador encajando el dispositivo (A) en los remaches delanteros y se encajará automáticamente.
Asegúrese que el adaptador este anclado en los cuatro puntos (A y B).
- 15 - **PARA ACOPLAR EL CAPAZO** Ponga los enganches de la base del capazo sobre el sistema "Easylock". El enganche se encajará automáticamente.
Advertencia: Asegúrese que todos los enganches del capazo estén completamente anclados antes de su uso.
NOTA: En la versión doble (TWO) no utilice dos capazos ni solamente uno.
Utilice un capazo con una hamaca o un capazo con una silla de auto grupo 0.
Para conocer todas las posibles configuraciones de la versión (TWO), consulte las páginas 4 y 5.
- 16 - **PARA QUITAR EL CAPAZO:** Pulse el botón en la base del capazo a la vez que levanta el capazo del chasis.
- 17 - **PARA ACOPLAR LA HAMACA:** La hamaca puede estar mirando hacia adelante o atrás. Ponga los enganches de la hamaca sobre el sistema "Easylock" y se enganchará automáticamente.
Advertencia: Asegúrese que todos los enganches del asiento estén completamente anclados antes de su uso.
NOTA: En la versión doble (TWO) no utilice solo una hamaca.
PARA QUITAR LA HAMACA: Pulse los botones en ambos lados de la hamaca a la vez que levanta la hamaca del chasis.
- 18 - **PARA ACOPLAR LA SILLA DE AUTO:** Ponga los enganches de la silla de auto sobre el sistema "Easylock" y se enganchará automáticamente.
Advertencia: Asegúrese que todos los enganches de la silla estén completamente anclados antes de su uso.
NOTA: En la versión doble (TWO) no utilice solo una silla de auto grupo 0.
PARA QUITAR LA SILLA DE AUTO: Pulse el botón en la parte delantera de la silla a la vez que levanta la silla del chasis.

- 18 - PARA PLEGAR Y CERRAR LA SILLA:** **NOTA:** Por favor, recuerde poner las ruedas giratorias en posición fija antes de plegar la silla. Cuando pliegue la silla, asegúrese que el manillar ajustable esté en línea con el resto del chasis (posición de regulación central). Primero, apriete el botón rojo y luego, simultáneamente, gira la empuñadura en la dirección de la flecha "FOLD" y la silla empezará cerrar.
- 19 -** Opere el sistema de seguridad secundario tirando del pomo plástico. Incline la silla hacia adelante y continúe la acción de plegar hasta que el chasis este completamente cerrado.
- 20 - PARA GUARDAR LA SILLA:** Plegar el manillar ajustable como se indica en el dibujo.
- 21 - CESTO:** Para colocar el cesto, pasar la red y el automático por el chasis como se indica y enganchar por debajo del borde delantero del tapizado de la silla como se muestra. Enganchar el borde trasero del cesto por la cruzeta trasera de la silla.

ADVERTENCIA - LA SEGURIDAD DE SU HIJO ES SU RESPONSABILIDAD

Conforme con la norma EN 1888:2003

Este coche ha sido diseñado para niños desde los 0 meses de edad hasta que pese unos 15kg.

ADVERTENCIA: Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA: Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA: No usar un colchón más grueso de 20 mm.

ADVERTENCIA: Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo.

Si su niño es capaz de moverse en la hamaca, debe de estar sujeto siempre con los cinturones.

Jamás lleve más niños en esta silla que los para que ha sido diseñada.

Puede ser peligroso usar algunos accesorios por ejemplo sillas de niño, coberturas de lluvia, etc. menos los aprobados por **BÉBÉCAR**.

Puede ser peligroso usar piezas de repuestos que no sean las proporcionadas ó aprobadas por **BÉBÉCAR**.

ADVERTENCIA: Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad del cochecito / silla.

Siempre ponga los frenos cuando introduzca o cuando saque el niño de la silla.

ADVERTENCIA: No utilice nunca la tira entrepiernas sin el cinturón abdominal.

ADVERTENCIA: Este coche debe de ser inspeccionado a menudo, también compruebe que todos los cierres, cintas, puntos de ajuste y partes móviles están seguras y funcionan bien.

ADVERTENCIA: Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo y del asiento están correctamente activados antes de su uso.

ADVERTENCIA: Este producto no es adecuado para correr o patinar.

El niño no debe acercarse a las piezas movibles cuando haga los ajustes.

Este coche requiere mantenimiento regular por el consumidor.

Sobrecargar, plegar incorrectamente y uso de accesorios no aprobados pueden causar daños ó roturas de este coche. Si está colocado un cesto el peso máximo permitido es 5kg de carga distribuidos igualmente.

Jamás deje a un niño intentar operar este coche. Recuerde, no es un juguete.

Mantenga este producto lejos llamas y lumbres.

Las ruedas y ejes deben de estar libres de tierra y lubricados con spray de silicona, no use aceite.

Recuerde que este coche por si solo no protege contra la lluvia, utilice una cobertura de lluvia **BÉBÉCAR**, recuerde levantar o desmontar dicha cobertura en interiores para proporcionar una ventilación adecuada.

Después de usar en tiempo lluvioso, asegúrese que el coche y la cobertura de lluvia estén secos y ventilados completamente antes de guardar o usar de nuevo.

Seque las piezas metálicas y plásticas con un paño suave.

Leer y guardar las instrucciones proporcionadas.

Nota: Para instrucciones de lavado, ver instrucciones aparte.

GARANTIA

Todos los productos **BÉBÉCAR** están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo. **BÉBÉCAR** no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes.

En continuación de su política de desarrollo constante de sus productos,
BÉBÉCAR se reserva el derecho de modificar dibujos o especificaciones de sus productos.

IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO É DA SUA RESPONSABILIDADE

ATENÇÃO: Esta cadeira foi desenhada para ser utilizada de acordo com estas instruções.

O não seguimento das mesmas pode causar danos na cadeira e anular a sua garantia.

- 1 - **PARA ABRIR:** Quando abrir a cadeira, certifique-se que a pega regulável se encontra alinhada com a pega principal (ver desenho).
- 2 - Puxe suavemente a pega da cadeira e pressione o tubo metálico com o pé até que os fechos primários de ambos os lados actuem com um 'click'. **Nota: não rode o punho central quando abrir o chassis (fig. 2 a).**
O fecho de segurança secundário actuará automaticamente.
- 3 - **RODAS GIRATÓRIAS:** As rodas dianteiras podem ser giratórias ou não.
Para fazer girar as rodas desloque os botões (de ambos os lados) para cima.
Para bloquear as rodas pressione os pernos vermelhos dos botões para que estes se desloquem para baixo.
NOTA: Se usar a cadeira em terreno irregular é aconselhável usá-la no modo não giratório.
- 4 - **TRAVÕES:** Para bloquear as rodas traseiras pressione o pedal.
- 5 - Para as desbloquear proceda de forma inversa.
- 6 - **SISTEMA DE SUSPENSÃO TRASEIRA:** Ajustável em duas posições.
Com os travões activados, utilize o pé para ajustar a suspensão.
Liberte o bloco, como indicado na figura, para obter uma suspensão mais suave, adequada para bebés.
- 7 - Pressione o bloco para obter uma suspensão mais rígida mas confortável, adequada para crianças.
- 8 - **PARA RETIRAR AS RODAS TRASEIRAS:** Puxe o perno enquanto retira simultaneamente a roda.
- 9 - **PARA COLOCAR AS RODAS TRASEIRAS:** Introduza os eixos das rodas nas peças plásticas e pressione até que as mesmas encaixem automaticamente.
Certifique-se que as rodas estão correctamente colocadas, puxando-as para fora.
- 10 - **PARA RETIRAR AS RODAS DIANTEIRAS:** **NOTA: as rodas dianteiras só podem ser removidas se o bloqueio das mesmas estiver desactivado (botões laterais na posição superior).**
Pressione o botão e puxe simultaneamente a roda.
- 11 - **PARA COLOCAR AS RODAS DIANTEIRAS:** **NOTA: as rodas dianteiras só podem ser colocadas se o bloqueio das mesmas estiver desactivado (botões laterais na posição superior).**
Pressione o botão e simultaneamente introduza a forqueta da roda na perna dianteira do chassis, até que a mesma encaixe correctamente. Certifique-se que as rodas estão correctamente colocadas, puxando-as para fora.
- 12 - **PARA AJUSTAR A ALTURA DA PEGA:**
 - a) Pressione simultaneamente os dois botões laterais redondos e regule a pega para a posição desejada.
 - b) Pressione simultaneamente os dois botões laterais e ajuste a pega para a altura desejada.
- 13 - **REMOVER O ADAPTADOR:** para converter a versão de 2 lugares (TWO) em versão individual (ONE), liberte as peças (A) em ambos os lados removendo simultaneamente o adaptador do chassis.
- 14 - **FIXAR O ADAPTADOR:** para converter a versão individual (ONE) em versão de 2 lugares (TWO), encaixe os ganchos metálicos (B) em ambos os lados do adaptador nos pernos metálicos traseiros (ver fig.).
Em seguida pressione o adaptador até que o as peças (A) se fixem automaticamente nos pernos dianteiros.
Certifique-se que os quatro pontos de encaixe (A e B) estão bem fixos.
- 15 - **COLOCAR A ALCOFA:** Coloque a base da alcofa sobre o sistema de fixação "easylock" do chassis. O fecho bloqueará automaticamente. **Atenção: verifique se os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
Nota: na versão de 2 lugares (TWO) não utilize duas alcofas ou apenas uma alcofa.
Quando utilizar uma alcofa deverá utilizar simultaneamente um assento reversível ou um assento auto.
Para verificar quais as combinações possíveis na versão 2 lugares (TWO) consulte as páginas 4 e 5.
RETIRAR A ALCOFA: Pressione o botão na base da alcofa e simultaneamente retire a alcofa da estrutura do chassis.
- 16 - **COLOCAR O ASSENTO:** O assento pode ficar virado para a frente ou para trás.
Coloque o assento sobre o sistema de fixação "easylock" do chassis. O fecho bloqueará automaticamente.
Atenção: verifique se os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.
Nota: na versão de 2 lugares (TWO) não utilize apenas um assento reversível (consulte as páginas 4 e 5).
RETIRAR O ASSENTO: Pressione o botão de ambos os lados do assento e retire o assento da estrutura do chassis.
- 17 - **COLOCAR O ASSENTO AUTO:** Coloque o assento auto sobre o sistema de fixação "easylock" do chassis. O fecho bloqueará automaticamente. **Atenção: verifique se os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
Nota: na versão de 2 lugares (TWO) não utilize apenas um assento auto (consulte as páginas 4 e 5).
RETIRAR O ASSENTO AUTO: Pressione o botão na frente do assento auto e retire o assento auto da estrutura do chassis.

- 18 - PARA FECHAR A CADEIRA:** **NOTA:** antes de fechar a cadeira é aconselhável colocar as rodas dianteiras na posição não giratória. Quando fechar a cadeira, certifique-se que a pega regulável se encontra alinhada com a pega principal. Para fechar, primeiro pressione o botão vermelho e depois simultaneamente rode o punho na direcção da seta "FOLD" e a cadeira fechar-se-á ligeiramente.
- 19 -** Puxe o gatilho plástico de segurança secundário do lado direito do chassis. Pressione seguidamente a pega como indicado e a cadeira começará a fechar-se.
- 20 - PARA GUARDAR A CADEIRA:** Regule a pega como indicado na figura para ocupar menos espaço.
- 21 - CESTO:** Para fixar o cesto, passe as fitas de nylon pela estrutura da cadeira, como indica a figura e aperte as molas de pressão, de ambos os lados.
Passe a parte de trás do cesto pela estrutura da cadeira e aperte as molas de pressão, como indicado.

AVISO - LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO É DA SUA RESPONSABILIDADE

De acordo com as normas de segurança EN 1888:2003

Esta cadeira pode ser utilizada a partir do nascimento e até um peso de 15 kg.

AVISO: Nunca deixe a criança abandonada na cadeira.

AVISO: Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.

AVISO: Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.

AVISO: Não deixe que o seu filho brinque com este produto

AVISO: Não aplicar outro colchão com mais de 20 mm de espessura.

AVISO: Utilizar sempre o cinto de ombros em conjunto com o cinto da cintura.

Nunca transporte mais crianças além do número para o qual foi desenhada.

Não é aconselhável que utilize outros acessórios (ex: assentos, coberturas de chuva, toldos, etc.) além dos recomendados pela **BÉBÉCAR**.

Não é aconselhável utilizar peças de substituição além das indicadas ou aprovadas pela **BÉBÉCAR**.

AVISO: Não pendure sacos de compras ou outros artigos na pega da cadeira.

Aplique sempre os travões quando colocar ou retirar a criança da cadeira.

AVISO: Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.

A criança deve estar afastada de qualquer parte com movimento enquanto se fazem ajustamentos.

Esta cadeira requer uma manutenção regular feita pelo utilizador.

Sobrelotar, fechar incorrectamente a cadeira e/ou utilizar acessórios além dos indicados pelo fabricante pode danificar a cadeira.

Se a sua cadeira tem um cesto, o peso máximo por ele suportado é de 5 kg.

Lembre-se que qualquer peso pendurado na pega da cadeira afecta a sua estabilidade.

Jamais deixe uma criança fechar ou fazer qualquer outra função nesta cadeira; lembre-se que não é um brinquedo.

Mantenha este artigo afastado do fogo.

Faça uma revisão periódica à cadeira face a possíveis estragos e para se assegurar que os fechos de segurança, cintos e partes móveis estão seguros e em bom funcionamento.

Partes móveis, tais como rodas, devem ser lubrificadas com silicone ou produto similar. Não use óleo.

Lembre-se que a confecção desta cadeira não é à prova de água.

Em dias chuvosos utilize uma cobertura de chuva **BÉBÉCAR**. Após a sua utilização a cadeira e a cobertura devem ser limpas.

A cobertura deve ser retirada da cadeira, e nunca utilizada em locais fechados ou com pouca ventilação!

Limpe as partes plásticas e o chassis da cadeira com um pano húmido usando sabão ou detergente não abrasivo.

Ler atentamente as instruções e guardar para futura referência.

Nota: Siga correctamente as instruções de lavagem **BÉBÉCAR**.

GARANTIA

Todos os produtos **BÉBÉCAR** estão garantidos de acordo com a lei em vigor contra defeitos de fabrico. Os mesmos serão reparados ou substituídas as peças avariadas durante esse período.

A **BÉBÉCAR** não aceitará reclamações por danos causados em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes.

A **BÉBÉCAR** reserva-se o direito de modificar os desenhos ou as especificações dos seus produtos sempre que entenda conveniente.

IMPORTANT - LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC AVERTISSEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS FUTURS

SI VOUS NE RESPECTIEZ PAS CES INSTRUCTIONS, LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ÊTRE AFFECTÉE

AVERTISSEMENT: Cette poussette a été conçue pour une utilisation suivant les instructions jointes.

Ne pas s'y conformer pourrait endommager votre poussette et entraîner l'annulation de votre garantie.

- 1 - **POUR OUVRIR:** Lorsque vous ouvrez une poussette avec un guidon réglable, vérifiez bien que celui-ci se trouve en ligne avec le restant du châssis (voir dessin).
- 2 - Poussez doucement sur le poussoir de la poussette et poussez le tube à l'arrière vers le bas avec votre pied comme indiqué, jusqu'à ce que la première fermeture s'enclenche. La seconde sécurité s'enclenchera automatiquement.
- 3 - **ROUES PIVOTANTES:** Les roues avant peuvent être pivotantes ou non.
Glissez le levier (aux deux côtés du châssis) vers le haut pour faire pivoter les roues, comme indiqué sur le dessin. Pour bloquer les roues poussez sur le bouton rouge et le levier glissera vers le bas.
Note: il est recommandé d'utiliser les roues en position fixe sur tous terrains accidentés, graviers etc.
- 4 - **FREINS:** Pour bloquer les roues arrière de la poussette appuyez sur la pédale.
- 5 - Pour les débloquer soulevez la pédale.
- 6 - **SUSPENSION ROUES ARRIERES:** Réglable en deux positions.
Fixez le frein et employez votre pied pour régler la suspension.
Relâcher la pédale, comme indiqué sur le dessin, pour une suspension souple pour un petit enfant.
- 7 - Poussez la pédale vers le bas pour une suspension rigide mais confortable pour les plus grands enfants.
- 8 - **POUR ENLEVER LA ROUE ARRIÈRE:** Poussez le levier vers le bas et retirez la roue de son encastrement.
- 9 - **POUR FIXER LES ROUES À L'ARRIÈRE:** Placer le moyeu de la roue dans son encastrement et appuyer vers l'intérieur. Vérifier que les roues soient bien enclenchées.
- 10 - **POUR ENLEVER LA ROUE AVANT:** **NB:** Les roues avant de ce châssis ne peuvent s'enlever que si le bouton de direction se trouve vers le haut.
Poussez sur le bouton et retirez en même temps la roue de la jambe avant.
- 11 - **POUR FIXER LES ROUES À L'AVANT:** **NB:** Les roues avant de ce châssis ne peuvent se fixer que si le bouton de direction se trouve vers le haut. Poussez sur le bouton et introduisez la roue en même temps dans la jambe avant jusqu'à ce qu'elle se fixe. Vérifiez que la roue soit bien fixée en tirant légèrement sur la roue.
- 12 - **GUIDON RETRACTABLE MULTIPositions:**
 - a) Appuyez simultanément sur les deux boutons et tournez le volant au besoin.
 - b) Presser simultanément les deux boutons et régler la position selon votre choix.
- 13 - **RETIRER L'ADAPTATEUR:** Pour transformer la version tandem (TWO) en un seul poussette (ONE), retirer l'adaptateur en appuyant les deux côtés de l'adaptateur dans l'appareil (A) et retirer l'adaptateur du châssis.
- 14 - **METTRE L'ADAPTATEUR:** Pour transformer la version d'un seul poussette (ONE) en une double poussette (TWO), mettre l'adaptateur en accrochant la plaque métallique (B) dans le métal des rivets sur le châssis des deux côtés. Poussez l'unité (A) dans le premier métal rivets pour fixer l'adaptateur.
Assurez-vous que l'adaptateur est sécurisé dans tous les 4 points de fixation (A et B).
- 15 - **FIXATION DE LA NACELLE SUR LE CHÂSSIS:** Placez la nacelle sur le « easylock » et elle se fixera automatiquement.
AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation soient correctement enclenchés avant usage.
NB: Ne pas mettre 2 nacelles ou juste une nacelle dans la version tandem (TWO).
C'est possible de placer une nacelle et un siège ou une nacelle et un siège d'auto.
Pour tous types de compositions pour la version tandem (TWO), voir pages 4 et 5.
POUR ENLEVER LA NACELLE: Poussez sur le bouton à l'arrière de la nacelle et retirez-la en même temps.
- 16 - **FIXATION DE LE SIEGE SUR LE CHÂSSIS:** Le siège peut se fixer face à la rue ou face à la maman. Placez le siège sur le « easylock » et il se fixera automatiquement.
AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation soient correctement enclenchés avant usage.
NB: Ne pas mettre seulement un siège dans la version tandem (TWO).
POUR ENLEVER LE SIEGE: Poussez sur les boutons de chaque côté du siège et retirez-le en même temps.
- 17 - **FIXATION DE LE SIEGE AUTO SUR LE CHÂSSIS:** Placez le siège auto sur le « easylock » et il se fixera automatiquement.
AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation soient correctement enclenchés avant usage.
NB: Ne pas mettre seulement un siège d'auto dans la version tandem (TWO).
POUR ENLEVER LE SIEGE AUTO: Poussez sur le bouton à l'avant et retirez le siège en même temps.

- 18 - PLIAGE DE LA POUSSETTE:** **NOTE:** N'oubliez pas de bloquer les roues pivotantes avant de plier la poussette.
Pour plier cette poussette, assurez-vous que le guidon réglable se trouve en ligne avec le restant du châssis.
APPUYEZ sur le bouton rouge et simultanément tournez la pièce au centre du poussoir vers le bas, dans la direction de la flèche "FOLD" ainsi la poussette se pliera légèrement.
- 19 -** Tirez la pièce plastique pour déclencher la seconde sécurité.
Fermez la poussette complètement en la mettant sur les roues avant.
- 20 - POUR RANGER VOTRE POUSSETTE:** Plier le guidon comme indiqué sur le dessin.
- 21 - PANIER:** Pour fixer le panier, poser la toile sur le cadre comme indiqué, et fixer avec les boutons pression, comme indiqué sur le dessin. Passer la partie arrière du panier autour du tube et fixer les boutons pression comme indiqué.

AVERTISSEMENT: LA SECURITE DE VOTRE ENFANT EST VOTRE RESPONSABILITE

Conforme à EN 1888:2003

La poussette est conçue pour recevoir un enfant à partir de 0 mois, et pesant jusqu'à 15 kg environ.

AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance ne figure pas dans sa totalité sur la notice.

AVERTISSEMENT! S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT: Afin d'éviter des accidents veuillez vous assurer que votre enfant est éloigné lors du pliage et dépliage de ce produit.

AVERTISSEMENT: Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser un matelas d'une épaisseur supérieure à 20 mm.

AVERTISSEMENT: Les enfants doivent être attachés à l'aide des sangles de sécurité à la taille.

Cette poussette a été conçue pour un nombre spécifique d'enfants, ne jamais passer ce nombre, pour lequel elle a été dessinée.

Il n'est pas conseillé d'utiliser des accessoires tels que siège enfant, crochets pour sacs, habillage pluie etc. non approuvés par **BÉBÉCAR**. Il n'est pas conseillé d'utiliser des pièces de rechange autres que celles approuvées ou livrées par **BÉBÉCAR**.

AVERTISSEMENT: Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité de la poussette.

Le dispositif de blocage doit être enclenché au moment de l'installation des enfants et de leur enlèvement hors du véhicule.

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entre jambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

Eloignez l'enfant des parties mobiles lorsque vous les ajustez.

Une mise en garde portant qu'on peut se prendre les doigts en dressant ou en pliant le produit, un mauvais pliage et l'usage d'accessoires non agréés pourrait endommager ou casser cet article.

Cet article demande un entretien régulier.

Le poids peut causer une instabilité et des dommages de ce produit, si la charge recommandée par le fabricant est dépassée.

Si un panier à provisions est fourni, le poids maximum de chargement admis est de 5kgs à répartir uniformément.

Ne laissez jamais un enfant plier cet article. Pensez-y: il ne s'agit pas d'un jouet.

Ne pas exposer cet article près d'une source de chaleur.

Cet article doit régulièrement être vérifié pour usure.

Assurez-vous également que toutes les fermetures, attaches et parties mobiles fonctionnent correctement.

Les roues et les axes doivent être libres de saleté accumulée et lubrifiés avec un spray de silicone. N'utilisez jamais d'huile.

Il faut utiliser un habillage **BÉBÉCAR** en PVC, qui doit être enlevé à l'intérieur afin d'assurer une bonne ventilation. Après usage par temps pluvieux, faites sécher convenablement l'habillage PVC ainsi que le landau avant de les ranger. Les pièces métalliques et plastiques peuvent être séchées avec un chiffon doux.

Lisez et conservez les instructions jointes.

Note : Les instructions de lavage sont reprises séparément.

GARANTIE

Tous les produits **BÉBÉCAR** sont garantis pendant une période légalement prévue dans le pays d'achat, à partir de la date d'achat contre les défauts de mécanisme qui seront réparés ou remplacés pendant cette période. **BÉBÉCAR** ne reconnaît pas les défauts causés par un emploi contraire aux instructions, négligence d'entretien ou accidents.

BÉBÉCAR se réserve le droit de modifier les dessins et spécifications de ses produits.

IMPORTANTE – LEGGERE ACCURATAMENTE

TELAIO ONE&TWO

Attenzione: Questo telaio è stato progettato per essere utilizzato secondo le seguenti istruzioni. Comportamenti contrari alle istruzioni possono causare danni ed invalidare la garanzia.

1. Prima di aprire il telaio accertarsi che il manico regolabile sia perpendicolare all'asta del telaio.
2. Tirare verso l'alto il manico e premere il tubo metallico col piede affinché le chiusure automatiche primarie, da tutte due i lati, vengano azionate con un 'click'. La chiusura di sicurezza secondaria si posiziona automaticamente.
3. Le ruote anteriori possono essere fisse o girevoli. Per sbloccare far scorrere, con la pressione del dito, la sicura verso l'alto. Per bloccare le ruote, premere i pulsanti rossi delle sicure in modo che queste si spostino verso il basso. **NOTA: Se si usa il telaio su un terreno irregolare è consigliabile utilizzare il sistema a ruote fisse.**
4. Per bloccare le ruote posteriori premere verso il basso il pedale posizionato a destra.
5. Per sbloccare le ruote premere verso l'alto il pedale posizionato a destra.
6. **SOSPENSIONE NELLE RUOTE POSTERIORE:** Regolabile in due posizioni. Con i freni applicati, usare il piede per effettuare le regolazioni. Livello di sospensione, come mostrato in figura per una scelta adatta ad un bambino piccolo (0-12 mesi).
7. Premere verso il basso, per una impostazione rigida ma confortevole per il bambino più grande (>12 mesi).
8. Per rimuovere le ruote posteriori: Per togliere le ruote posteriori spingere verso il basso la leva posizionata nel montante delle ruote e sfilare.
9. Per montare le ruote posteriori introdurre il perno delle ruote nel canale e premere finché si bloccino automaticamente.
10. **PER RIMUOVERE LA RUOTA ANTERIORE:** Per smontare le ruote anteriori sbloccarle premendo verso l'alto il tasto di blocco delle ruote.
Premere il bottone e contemporaneamente sganciare la ruota.
11. **PER AGGANCIARE LA RUOTA ANTERIORE:** Premere il bottone e contemporaneamente agganciare la ruota. Controllare che l'aggancio sia bloccato.
12. **MANICO SUPERIORE REGOLABILE:**
 - (a) Premere simultaneamente i due pulsanti laterali e posizionare il manico nel modo più conveniente.
 - (b) Premere simultaneamente i due pulsanti laterali e alzare o abbassare il manubrio come richiesto.
13. **RIMOZIONE DEL ADATTATORE:** Per convertire la versione tandem (TWO) alla versione singola (ONE), rimuovere l'adattatore spingendo il dispositivo (A) su entrambi i lati della scheda e, simultaneamente, rimuovere l'adattatore dalla struttura del telaio.
14. **ADATTATORE PER FIT:** Per convertire la versione singola (UNO) per una versione tandem (TWO), posiziona l'adattatore agganciando la piastra di metallo (B) per eseguire il rivetto in metallo sul telaio su entrambi i lati. Dopo abbassare l'adattatore del dispositivo d'aggancio (A) nel rivetto metallico frontale e bloccare automaticamente l'aggancio. **Assicurarsi che l'adattatore è sicuro in tutti e quattro i punti allegati (A e B).**
15. **PER SISTEMARE LA NAVICELLA:** Collocare la base della navicella sul dispositivo di fissaggio "Easylock" del telaio, permettendo l'aggancio nei punti di incastro. La chiusura viene fissata automaticamente.
Attenzione: accertarsi che la navicella sia fissata correttamente in tutti i punti di incastro prima dell'uso.
NOTA. Nella versione tandem (TWO) usare ne due carrozzine ne una carrozzina. Usare una carrozzina con un passeggino o una carrozzina con un seggiolino auto.
Per tutte le combinazioni possibili per la versione tandem (TWO) vedere le pagine 4 e 5.
PER RIMUOVERE LA NAVICELLA: Per sganciare la navicella, premere il pulsante collocato sulla base e sollevare.
16. **PER SISTEMARE IL PASSEGGINO:** Il passeggino può essere montato fronte genitore o fronte strada. Collocare la base del passeggino sul dispositivo di fissaggio "Easylock" del telaio, permettendo l'aggancio nei punti di incastro. La chiusura viene fissata automaticamente.
Attenzione: accertarsi che il passeggino sia fissato correttamente in tutti i punti di incastro.
NOTA. Nella versione tandem (TWO) non usare solo un unico passeggino.
PER RIMUOVERE IL PASSEGGINO: Per sganciare il passeggino, premere il pulsante collocato su entrambi i lati del passeggino e sollevare.
17. **PER SISTEMARE L'EASY MAXI:** Collocare l'easy maxi sul dispositivo di fissaggio "Easylock" del telaio, permettendo l'aggancio nei punti di incastro. La chiusura viene fissata automaticamente.
Attenzione: accertarsi che l'easy maxi sia fissato correttamente in tutti i punti di incastro.
NOTA. Nella versione tandem (TWO) un unico seggiolino auto.
PER RIMUOVERE L'EASY MAXI: premere il bottone collocato nella parte anteriore dell'easy maxi e sollevare.

18. Prima di chiudere il telaio accertarsi che il manico regolabile sia perpendicolare all'asta del telaio. Fissare, quindi, le ruote anteriori nella posizione non girevole. Per chiudere il telaio ruotare lo snodo in plastica premendo il pulsante rosso.
19. Contemporaneamente tirare verso l'alto il grilletto plastico di sicurezza posizionato nella parte destra della struttura. Il telaio si chiuderà automaticamente.
20. Per riporre il telaio, regolare il manico come indicato in figura in modo da occupare meno spazio.
21. Per fissare la cesta, agganciare i nastri di nylon nella struttura del telaio come indicato nelle figure.

ATTENZIONE: RICORDATEVI CHE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO E' PRIMA DI TUTTO VOSTRA RESPONSABILITA'. Conformità alla norma di sicurezza EN 1888:2003

Questo telaio può essere utilizzato dalla nascita fino a 15 Kg di peso.

ATTENZIONE: Può essere pericoloso lasciare il bambino incustodito.

ATTENZIONE: Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'uso.

ATTENZIONE: Per evitare lesioni assicurarsi che il bambino sia lontano dal telaio quando si apre e si chiude.

ATTENZIONE: Non lasciate ai bambini giocare con questo prodotto.

ATTENZIONE: Non utilizzare un materassino con uno spessore maggiore di 20mm.

ATTENZIONE: Assicurare il bambino con la cintura di sicurezza non appena si siede.

Se il bambino è in grado di muoversi nel passeggino, dovrebbe essere sempre assicurato con la cintura.

Non caricare il passeggino con un numero di bambini superiore a quello previsto.

Può essere pericoloso utilizzare accessori, come ad es. seggiolini, ganci per borse, para pioggia ecc. diversi da quelli approvati da **Bébécár**.

Può essere pericoloso utilizzare pezzi di ricambio diversi da quelli forniti o approvati da **Bébécár**.

ATTENZIONE: Qualunque carico messo sul manico del passeggino influisce sulla stabilità del passeggino.

Assicurarsi che il passeggino sia sempre bloccato da entrambi i lati con i freni quando si carica o scarica il bambino.

ATTENZIONE: Usare sempre la cintura inguinale in combinazione con la cinghia di cintola.

Ulteriori punti di attacco chiamati anelli "D" sono stati collocati sulla cintura inguinale del passeggino e nel centro della carrozzina per il fissaggio di una cintura di sicurezza separata.

ATTENZIONE: Prima di usare il telaio, accertarsi che i dispositivi di fissaggio della navicella e del passeggino funzionino correttamente.

ATTENZIONE: Questo prodotto non è adatto per essere utilizzato correndo o pattinando.

Il bambino deve essere assicurato dalle componenti mobili mentre si sistema nel passeggino.

Questo veicolo richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.

Il sovraccarico, la chiusura incorretta e l'uso di accessori non autorizzati, possono recare danno alla struttura.

La cesta può supportare un peso massimo di 5 Kg uniformemente distribuito.

Mai permettere ad un bambino di chiudere o usare per qualsiasi motivo questo telaio. Ricordarsi che questo non è un giocattolo.

Non è consigliabile esporre il prodotto a fonti di calore (fuoco all'aperto, elettricità, gas, ecc.).

Questo prodotto deve essere sottoposto a regolare manutenzione per riparare eventuali danni dovuti all'usura.

Ruote, unità girevoli e altre parti in movimento del telaio devono essere liberate da impurità accumulate nel tempo ed essere regolarmente lubrificate con uno spray al silicone. Non usare olio.

Si ricorda che questo prodotto non è impermeabile. E' necessario utilizzare un parapioggia in pvc **Bébécár**. Il parapioggia deve essere sollevato o rimosso per permettere un'adeguata ventilazione all'interno. Dopo l'uso in caso di pioggia, assicurarsi che, sia il passeggino che il parapioggia siano completamente asciutti prima di immagazzinamento o riutilizzo. Asciugare i pezzi metallici e plastici con un panno morbido. Leggere e conservare le istruzioni fornite.

Nota: per le istruzioni di lavaggio e la rete degli Agenti di Servizio, consultare l'elenco fornito a parte.

GARANZIA

Tutti i prodotti Bébécár hanno un periodo di garanzia conforme alla legge locale del Paese in cui viene venduto, a partire dalla data di acquisto, contro i difetti meccanici che saranno riparati, o pezzi di ricambio sostituiti gratuitamente entro tale periodo. La garanzia conserva la sua validità a condizione che il prodotto sia stato utilizzato per lo scopo per il quale è stato progettato. La Bébécár non sarà responsabile per i difetti derivanti da usura normale, forza eccessiva, negligenza o incidente.

Nel perseguimento della propria politica di continuo sviluppo del prodotto, Bébécár si riserva il diritto di modificare i disegni e le caratteristiche dei suoi prodotti.

יש לקרוא הוראות אלו בתשומת לב מרובה טרם השימוש ולשמור עליהן לקריאה עתידית

בטיחות ילדיכם עלולה להיפגע אם לא תעקבו אחר הוראות אלו

אזהרה: עגלה זו עוצבה לשימוש כמוגדר בהוראות הנלוות. אי עשייה כן, עלולה לפגוע בתקפות תעודת האחריות.

- 1- **על מנת לפתוח:** בעת פתיחת העגלה באמצעות הידית המתכווננת, יש לוודא כי הידית נמצאת בתנוחה עילית.
- 2- יש למשוך בזהירות את ידית העגלה, וללחוץ עם כף הרגל כלפי מטה על צינורית המתכת, כמוצג באיור; זאת עד אשר הנעילה הראשית תאושר בצליל קליק. בשלב זה, המנעול המשני יופעל אוטומטית.
- 3- **היגוי- בלא היגוי:** הגלגלים הקדמיים ניתנים לשימוש בשני האופנים. יש להחליק את המוט למצב אנכי על מנת לאפשר היגוי, זאת כמוצג באיור. על מנת לקבוע מצב גלגלים בלא-היגוי, יש ללחוץ על הכפתור האדום והמוט יגלוש למצב מאוזן.
- אזהרה:** בעת השימוש בעגלה על משטחים מסובכים, אנו ממליצים על נהיגה במצב גלגלים בלא היגוי.
- 4- **הפעלת בלמים:** על מנת להפעיל את הבלמים יש ללחוץ על הדוושה.
- 5- על מנת לשחרר את הבלמים יש לשחרר את הדוושה.
- 6- **מערכת מתלים אחורית:** ניתן לכוון לשני מצבים. הכיוון נעשה ברגל, עם הפעלת הבלמים. שחרר ברגל, בורר רכות כפי שמופיע בתמונה A לנסיעה רכה של התינוק.
- 7- לחץ ברגל על בורר רכות עבור נסיעה קשיחה, אך נוחה לילד גדול יותר.
- 8- להסרת הגלגל האחורי: לחצו את הידית כלפי מטה ובאותה העת הרחיקו את הגלגל מבית הציר.
- 9- **על מנת לכוון את הגלגלים האחוריים:** יש למקם את הציר בבית הציר וללחוץ כלפי פנים. יש לוודא את נעילת הציר באמצעות משיכת הגלגל.
- 10- **על מנת להסיר את הגלגל הקדמי:** **אזהרה:** הגלגלים הקדמיים של תושבת זו, ניתנים להסרה אך ורק כאשר **כפתור ההיגוי נמצא במצב מאונך**. לחץ על הכפתור האדום ובאותו הזמן משוך את הגלגל מהרגל הקדמית.
- 11- **על מנת לכוון את הגלגלים הקדמיים:** **אזהרה:** הגלגלים הקדמיים של תושבת זו, ניתנים להסרה אך ורק כאשר **כפתור ההיגוי נמצא במצב מאונך**.
- לחץ על הכפתור האדום ובאותו הזמן הכנס את הגלגל לרגל הקדמית של העגלה, עד שתשמע "קליק" צליל נעילת הגלגל. בדוק! נסה למשוך את הגלגל, על מנת לוודא שאכן ננעלו הגלגלים במקומם.
- 12- **גובה ידית מתכוונן:** יש ללחוץ בו זמנית על שני הכפתורים ולהרים או להוריד את מוט הידית כנדרש.
- 13- **הסרת המתאם:** על מנת להפוך את הגרסה הכפולה (TWO) לעגלה יחידה (ONE), הסר את המתאם על ידי דחיפה בהתקן (A) בשני הצדדים של המתאם ובה בעת הסר את המתאם ממסגרת השלדה.
- 14- **להתקנת המתאם:** להפיכת גרסת עגלה יחידה לגרסה כפולה (TWO) התקן את המתאם על ידי תליית לוחית המתכת (B) למסמרות המתכת שבגב השלדה בשני הצדדים.
- לאחר מכן הורד את התקן נעילת המתאם (A) לתוך מסמרת המתכת הקדמית והנעילה תתבצע אוטומטית.
- ודא שהמתאם מאובטח בכל ארבעת נקודות החיבור (A ו-B).**
- 15- **התקנת האמבטיה:** הניחו את בסיס האמבטיה על מחבר השלדה מסוג "easylock". הנעילה תופעל אוטומטית.
- אזהרה:** בדקו שאמצעי חיבור גוף עגלת התינוק נעולים היטב לפני השימוש.
- נ.ב: בגרסה הכפולה (TWO) אל תשתמש בשני סלי קל או בסל קל אחד. השתמש בסל קל עם מושב עגלה או סל קל עם מושב רכב. לכל התצורות האפשריות של הגרסה הכפולה (TWO) ראה עמודים 4 ו-5.
- להסרת האמבטיה: לחצו על הלחצן שבבסיס האמבטיה ובאותה העת הרימו את האמבטיה ממסגרת השלדה.
- 16- **התקנת המושב:** המושב ניתן להתקנה בעודו פונה קדימה או לאחור. הניחו את המושב על התקן החיבור "easylock". המנעול יינעל אוטומטית.
- אזהרה:** בדקו שהתקני חיבור יחידת המושב נעולים היטב לפני השימוש.
- נ.ב: אין להשתמש בגרסה הכפולה (TWO) רק במושב עגלה בודד.
- הסרת המושב: לחצו על הלחצנים שבשני צידי המושב והרימו ממסגרת השלדה.
- 17- **התקנת מושב רכב:** הניחו את מושב הרכב על התקן החיבור לשלדה "easylock". הנעילה תשתלב אוטומטית.
- אזהרה:** בדקו שהתקני חיבור יחידת המושב נעולים היטב לפני השימוש.
- נ.ב: בגרסה הכפולה (TWO) אל תשתמש רק במושב רכב בודד.
- הסרת מושב הרכב: הסרת מושב הרכב: לחצו על הלחצן שבחזית המושב והרימו ממסגרת השלדה.

- 18- על מנת להסיר את הסל-קל/ המושב:** יש ללחוץ על הכפתור האדום ולסובב את הידית תוך הרמת הסל-קל/ המושב מהמסגרת.
- 19- קיפול העגלה:** **אזהרה:** **אנא זכרו לנעול את גלגלי הסיבוב במצב גלגלים בלא היגוי טרם קיפול העגלה.** בעת קיפול העגלה יש לוודא כי הידית המתכווננת נמצאת באחד ממצבי האמצע. על מנת לקפל, יש ראשית ללחוץ על הכפתור האדום ובו בזמן לסובב את צווארון הידית בכיוון הוראת ה"קיפול", כך העגלה תחל להתקפל.
- 20- על מנת לנעול את העגלה:** יש להחליק את כפתור הנעילה לצד ולפנים, על מנת לנעול את השלדה כמסומן.
- 21- על מנת לאחסן את העגלה:** יש לקפל את הידית המתכווננת כמוצג באיור.
- סל:** על מנת לחבר סל, יש להעביר את רצועות החיזוק והלחצנית דרך המסגרת, כמסומן. יש לחבר את הקצה האחורי של הסל, מסביב לצלב האחורי.

אזהרה – בטיחות הילד הינה באחריותכם

יש לציית לתקנה EN 1888:2003

העגלה מיועדת לילדים החל מגיל 0 ועד למשקל מקסימאלי של 15 קילוגרמים.

אזהרה: השארת ילד בעגלה בלא השגחה הינה מסוכנת.

אזהרה: טרם השימוש, יש לוודא כי כל מנגנוני הנעילה פועלים כראוי.

אזהרה: כדי להימנע פציעה, אנא וודא כי ילדך מרוחק מהמוצר כאשר הינך פותח או מקפל אותו.

אזהרה: אל תתן לילדך לשחק עם מוצר זה.

אזהרה: אין להוסיף מזון אשר עוביו עולה על 20mm.

אזהרה: יש להשתמש ברתמה החל מהשלב בו הילד יכול לשבת בלא עזרה.

לעולם אין להסיע מספר ילדים הגבוה מזה עבורו עוצבה העגלה.

הוספת עזרים כגון מושב ילדים, ווים לנשיאת תיקים, כיסוי גשם וכולי, להוציא אלו המאושרים של ידי חברת **BÉBÉCAR**, איננה בטוחה. שימוש בחלקי חילוף, להוציא אלו המסופקים או מאושרים על ידי חברת **BÉBÉCAR** איננו בטוח.

אזהרה: כל מעמסה המחוברת לידיית משפיעה על יציבות העגלה.

תמיד יש להפעיל את הבלמים טרם העלאת או הורדת ילד מהעגלה.

אזהרה: תמיד יש להשתמש ברצועת המפשעה בשילוב עם רצועת המותן.

נקודות חיבור נוספות המוגדרות כטבעות **D** ממוקמת על רצועת המותן שבמושב ובמרכז העגלה, ומיועדות לחיבור רתמת בטיחות נפרדת.

אזהרה: טרם השימוש, יש לוודא כי אמצעי חיבור גוף העגלה או יחידת המושב פועלים כראוי.

אזהרה: המוצר אינו מתאים לריצה או החלקה.

על הילד להיות בטוח ביטחון מחלקים נעים במהלך ביצוע התאמות כלשהן.

העגלה מחייבת פעולות אחזקה קבועות של המשתמש.

עומס יתר, קיפול שאינו נכון וכן השימוש בעזרים שאינם מאושרים עשויים לפגום או לשבור את העגלה.

במידה ומסופקת סלסלת קניות, העומס המרבי המאושר הינו 5 קילוגרמים בחלוקה שווה.

לעולם אין לאפשר לילד לנסות ולהפעיל את העגלה. זכרו, העגלה איננה צעצוע.

לא מומלץ למקם את העגלה בסמוך למקור חום (כדוגמת תנורי גז או חשמל פתוחים וכדומה).

יש לבדוק את העגלה באופן שוטף לאיתור בלאי.

יש לשמור על הגלגלים, היחידות המסתובבות וכן חלקים נעים אחרים של העגלה נקיים מכל לכלוך מצטבר. בנוסף, יש לשמן אותם באופן שוטף באמצעות תרסיסי סיליקון. אין להשתמש בשמן.

יש לזכור כי העגלה איננה עמידה בפני מים. חובה להשתמש במגן גשם מסוג **PVC** מבית **BÉBÉCAR**.

חובה להרים או להסיר את מגן הגשם כאשר הילד יושב בתוך העגלה, זאת על מנת לאפשר אוורור מספיק. לאחר השימוש בכיסוי במזג אוויר רטוב, יש לוודא כי הן העגלה והן מגן הגשם יובשו כראוי ואווררו טרם אחסונם או שימוש נוסף. יש ליבש חלקי מתכת או פלסטיק באמצעות מטלית רכה. יש לקרוא ולשמור את ההוראות המסופקות.

הערה: להוראות שימוש וספקי שירות ראו רשימה נפרדת.

חיבואן : דמיר ישראל בע"מ

מושב בן זכאי

513132712.n.f

אחריות

כל מוצרי **BÉBÉCAR** הינם בעלי תקופת אחריות הכפופה לחוק המקומי של הארץ בה הם נמכרים. תקופת האחריות חלה החל מיום הקניה ותקפה לגבי כל פגמים מכאניים אשר יתוקנו או חלקים אשר יוחלפו בלא גביית תשלום במהלך תקופה זו; זאת בתנאי שהשימוש במוצר התבצע למטרות לשמן המוצר עוצב. האחריות איננה תקפה לגבי פגמים העולים מבלאי ושחיקה סבירים, הפעלת כוח מופרז, הזנחה או תאונה.

בהמשך למדיניות פיתוח המוצרים המתמשכת,

חברת **BÉBÉCAR** שומרת לעצמה את הזכות לבצע התאמות ושינויים בדגמים.

FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ALÁBBI TÁJÉKOZTATÓT ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI HIVATKOZÁSOKHOZ. GYERMEKE BIZTONSÁGA AZ ÖN FELELŐSSÉGE

FIGYELEM: Ez a babakocsi kizárólag a használati útmutatóban feltüntetett módon használható. Amennyiben nem követi a használati útmutatóban leírtakat, sérülést okozhat a termékben és elveszíti a garanciát.

- 1 - **A BABAKOCSI SZÉTNYITÁSA:** Amikor szétnyitja a babakocsit az állítható karral bizonyosodjon meg arról, hogy a kar egy vonalban legyen a fő toló karral.
- 2 - Óvatosan húzza maga fele a babakocsi toló karját és nyomja le a lábával a babakocsi fém keresztvázát, ahogyan az ábra mutatja addig amíg az elsődleges zárok egy klikkel ki nem oldanak. A másodlagos zár automatikusan ki fog oldani.
- 3 - **KORMÁNYOZHATÓSÁG:** Az első kerekek bolygósíthatóak. Csúsztassa az állítókart (a váz mindkét oldalán) a felső pozícióba, ha rögzíteni kívánja az első kerekeket a kormányzáshoz, ahogyan az ábra mutatja. Ha bolygósítani akarja a kerekeket, nyomja meg a piros gombot és az állítókar le fog csúszni az alsó pozícióba.
Figyelem: amikor egyenetlen talajon közlekedik javasoljuk, hogy ne rögzítse le a kerekeket.
- 4 - **FÉK MŰKÖDTETÉSE:** A fék használatához nyomja le a pedált.
- 5 - A fék kioldásához húzza fel a pedált.
- 6 - **HÁTSÓ RUGÓZÁSI RENDSZER:** Két különböző pozícióba állítható. Amikor le van fékezve a babakocsi, a lábával tudja beállítani.
Az újszülött számára optimálisabb, lágy rugózást a vízszintes állítókar kioldásával tudja elérni - lásd a képen.
- 7 - A nagyobb gyermek számára kényelmesebb, erősebb rugózás érdekében nyomja le a vízszintes állítókart.
- 8 - **A HÁTSÓ KERÉK LESZEDÉSE:** Nyomja meg a fogantyút lefelé és egyúttal húzza le a kereket a tengelyről.
- 9 - **A HÁTSÓ KEREKEK FELHELYEZÉSE:** Helyezze a kereket a tengelyre és nyomja be.
Ellenőrizze meghúzva a kereket, hogy bekattant-e a zárba.
- 10 - **AZ ELSŐ KEREKEK LESZEDÉSE:** ennek a váznak az első kerekei csak akkor szedhetők le, ha a tolókar gombja a felső pozícióba van állítva.
Nyomja meg a gombot és egyidőben húzza el a kereket a váz első szárától.
- 11 - **AZ ELSŐ KEREKEK VISSZAHELYEZÉSE:** ennek a váznak az első kerekei csak akkor helyezhetők vissza, ha a tolókar gombja a felső pozícióba van állítva.
Nyomja meg a gombot és egy időben nyomja a kerék házat az első vázra addig, amíg a helyére nem záródik.
Ellenőrizze a kerék meghúzásával, hogy megfelelően záródik-e a kerék ház a vázhoz.
- 12 - **TOLÓKAR MAGASSÁGÁNAK ÁLLÍTÁSA:** a) Nyomja be egyidejűleg a két gombot és fordítsa a tolókart a kívánt szögbe. b) nyomja be mindkét gombot egyszerre és emelje fel vagy engedje le a toló kart a kívánt magasságba.
- 13 - **Az adapter eltávolítása:** A kétszemélyes babakocsi (TWO) egyszemélyessé (ONE) alakításához el kell távolítani az adaptert, úgy hogy az "A" jelzésnél mindkét oldalon meg kell nyomni és ezzel egyidejűleg leemelni az adaptert a babakocsi keretéről.
- 14 - **Az adapter felhelyezése:** Az egyszemélyes (ONE) babakocsi kétszemélyessé (TWO) alakításához az adaptert helyezze fel a "B" jelű fém kampó a babakocsi mindkét oldalán lévő hátsó fém szegecsre történő rögzítésével, majd hajtsa le az adaptert az "A" jelű eszköz első fém szegecsre történő illesztésével és a zár automatikusan bekapcsolódik.
Győződjön meg arról, hogy az adapter mind a négy rögzítési ponton (A és B) jól csatlakozik.
- 15 - **A MÓZESKOSÁR FELHELYEZÉSE A VÁZRA:** Helyezze a mőzeskosár alját a váz "easylock" csatlakozó pontjához. A zár automatikusan záródik.
Figyelem: Használat előtt kérjük ellenőrizze, hogy a babakocsi vázára helyezett mőzeskosár helyesen csatlakozik-e.
Megjegyzés: A kétszemélyes (TWO) változatnál ne használjon két mőzeskosarat vagy egy mőzeskosarat. Használjon egy mőzeskosarat egy sport ülőrészrel vagy egy mőzeskosarat egy autós üléssel.
A kétszemélyes (TWO) összes lehetséges variációját lásd a 4. és 5. oldalon.
A MÓZESKOSÁR LEVÉTELE A VÁZRÓL: Nyomja be a gombot a mőzeskosár alján és ezzel egyidőben emelje le a mőzeskosarat a vázról.
- 16 - **A SPORT ÜLŐRÉS FELHELYEZÉSE A VÁZRA:** A sport ülőrész mindkét irányban felhelyezhető a vázra. Helyezze a sport ülőrészt a váz "easylock" csatlakozó pontjához. A zár automatikusan záródik.
Figyelem: Használat előtt kérjük ellenőrizze, hogy a babakocsi vázára helyezett sport ülőrész helyesen csatlakozik-e.
Megjegyzés: A kétszemélyes (TWO) változatnál ne használjon csak egy sport ülőrészt.
A SPORT ÜLŐRÉS LEVÉTELE A VÁZRÓL: A sport ülőrész két oldalán található gombokat nyomja be egyszerre és emelje le a sport ülőrészt a vázról.
- 17 - **A HORDOZÓ FELHELYEZÉSE A VÁZRA:** Helyezze a hordozót a váz "easylock" csatlakozó pontjához. A zár automatikusan záródik.
Figyelem: Használat előtt kérjük ellenőrizze, hogy a babakocsi vázára helyezett hordozó helyesen csatlakozik-e.
Megjegyzés: A kétszemélyes változatnál ne használjon csak egy autós ülést.
A HORDOZÓ LEVÉTELE A VÁZRÓL: Nyomja be a hordozó elején található gombot és emelje el a hordozót a vázról.

18 - A BABAKOCSI ÖSSZECUKÁSA: Kérjük emlékezzen rá, hogy a bolygósított kereket le kell, hogy zárja először mielőtt összecsukja a babakocsit.

Amikor a babakocsit összecsukja bizonyosodjon meg arról, hogy az állítható toló kar egy vonalban legyen a fő toló karral. Az összecsukáshoz először nyomja be a piros gombot és egyidőben fordítsa a toló kar fogóját az ÖSSZECUKÁS irányába és a babakocsi el fog kezdeni összezáródni.

19 - Másodlagos biztonsági eszköz használata a műanyag fül húzásával.

Döntse meg előre a babakocsit és folytassa az összecsukást addig, amíg a váz teljesen össze nem záródik.

20 - A BABAKOCSI TÁROLÁSA: Hajlítsa le az állítható toló kart, ahogyan az ábra mutatja.

21 - KOSÁR: A kosár felhelyezéséhez bújtsa át a hevedert és a patentokat a vázon, ahogyan a kép is mutatja. Helyezze a kosár hátsó részét a váz hátsó kereszt részére.

FIGYELEM - GYERMEKE BIZTONSÁGA AZ ÖN FELELŐSSÉGE

A termék az alábbi engedélynek felel meg: EN 1888:2003

A termék újszülött kortól használható maximum 15kg súlyhatárig.

FIGYELEM: A gyermeket felügyelet nélkül hagyni veszélyes lehet.

FIGYELEM: Ellenőrizze használat előtt, hogy minden záró egység jól záródott.

FIGYELEM: A sérülések elkerülése végett kérjük tartsa távol gyermekét a terméktől, annak kinyitásakor ill. becsukásakor.

FIGYELEM: Ne engedje gyermekét ezzel a termékkel játszani!

FIGYELEM: Ne használjon a babakocsiban 20mm-nél vastagabb matracot.

FIGYELEM: A biztonsági övet azonnal használja, ha gyermeke már tud egyedül ülni.

Soha ne tegyen több gyermeket a babakocsiba, mint ahányra az ki van alakítva.

Azon kiegészítők használata ,amelyeket nem a **BÉBÉCAR** forgalmaz, nem nyújtanak megfelelő biztonságot (pl. gyermekülés, táska akasztók, esővédők stb...) Kizárólag a **BÉBÉCAR** által forgalmazott vagy javasolt alkatrészek biztonságosak.

FIGYELEM: Bármilyen a tolókarra akasztott tárgy kibillenti a babakocsit a stabilitásából.

Mindig használja a fékeket, ha a gyermeket behelyezi a babakocsiba vagy kiveszi belőle.

FIGYELEM: Mindig használja a biztonsági vállpántot együtt a derék övvel.

A hozzáadott érintkezési pontok amelyeket 'D' gyűrűknek hívunk az ülés ülő részében rögzített övnél találhatóak illetve a hordozó közepén. Ezek a különálló biztonsági övet szolgálgják.

FIGYELEM: Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi törzse vagy ülő része helyesen illeszkedik-e az érintkezési részen.

FIGYELEM: Ez a termék nem alkalmas az ezzel együtt való futásra vagy korcsolyázásra.

Amíg a beállításokat végzi a gyermeket tartsa távol a mozgó részekről.

A termék a használójától folyamatos ellenőrzést igényel.

A túlterhelés, a helytelen összecsukás illetve a nem megfelelő alkatrészek használata sérülést vagy törést okozhat a terméken.

Ha a termék bevásárló hálóval kiegészített ,akkor annak maximum terhelhetősége 5kg, amelyet egyenletesen kell elosztani benne.

Soha ne engedje, hogy gyermek használja a terméket. Emlékezzen rá, hogy ez nem játék.

Nem javasoljuk, hogy hőforrásnak tegye ki a terméket (nyílt elektromos vagy gáz tüzek stb.).

Az elhasználódás miatt a terméket kérjük rendszeresen ellenőrizze.

A kerekeket, a forgó- és más mozgó részeket a vázon mindenképpen tartsa távol a felgyülemlett kosztól továbbá rendszeresen ápolja szilikon spray-vel. Ne használjon olajat.

Kérjük emlékezzen rá, hogy ez a jármű nem vízálló.

Csapadékos időben használnia kell **BÉBÉCAR** PVC esővédőt és amint zárt helyre érkezik el kell távolítania ezt a babakocsiról a szellőzés érdekében.

Csapadékos időben történő használat után kérjük, mielőtt összecsukná a babakocsit vagy újra használná bizonyosodjon meg róla, hogy mind a babakocsi, mind az esővédő megszáradt-e.

A fém és műanyag részeket puha ronggyal szárítsa.

Olvassa el és tartsa meg a használati útmutatót.

Figyelem: A mosási útmutatót és a szerviz ügynökök listáját külön listában találja.

GARANCIA

Minden **BÉBÉCAR** terméknek van egy szavatossági ideje amely az eladás helyén érvényes törvények által kerül meghatározásra. A vásárlás napjától ez időn belül a műszaki hibák illetve az alkatrészek cseréje ingyenesen történik meg. Ez csak abban az esetben áll fenn ha a terméket rendeltetésszerűen használták, nem hanyagolták el a karbantartását illetve nem szenvedett balesetet.

A **BÉBÉCAR** a folyamatos termékfejlesztési politikájának elősegítése érdekében fenntartja a jogot a termék tökéletesítéséhez és modell változtatáshoz.

ИНСТРУКЦИЯ

к детской коляске «ONE&TWO» фирмы Bebecar (Португалия).
Запомните: безопасность ребенка в ваших руках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте коляску в соответствии с настоящей инструкцией. Использование коляски в каких-либо других целях может привести к поломке и невозможности дальнейшего гарантийного обслуживания.

- 1 - **Раскладывание коляски:** Когда раскладываете коляску с регулируемой ручкой, удостоверьтесь, что ручка находится на одной линии с ее основанием (рис.1).
- 2 - Аккуратно потяните за ручку коляски, и нажмите ногой на металлическую трубу шасси, как показано на рисунке, пока основной замок не защелкнется. Предохранитель на ручке шасси защелкнется автоматически.
- 3 - **Рулевое управление:** передние колеса коляски могут функционировать в двух режимах: с возможностью поворота и без. Чтобы включить рулевое управление, потяните фиксатор вверх, как показано на рис.3. Чтобы зафиксировать колеса, нажмите на кнопку, находящуюся на фиксаторе, и фиксатор встанет на место.
NB: Если Вы находитесь на неровной местности, мы рекомендуем зафиксировать колеса.
- 4 - **Тормоза:** чтобы привести тормоза в действие, нажмите на тормозную педаль.
- 5 - Чтобы снять коляску с тормозов, поднимите педаль.
- 6 - **Задняя Подвесная Система:** регулируется в двух позициях. С применением тормозов отрегулируйте ногой необходимую позицию. Освободите рычаг, как показано на рисунке, для выбора мягкой позиции для маленького ребенка.
- 7 - Нажмите вниз на рычаг для установки более жесткой, но удобной позиции для ребенка постарше.
- 8 - **Чтобы снять задние колеса:** Отведите рычажок вниз и одновременно выньте колесо из ступицы.
- 9 - **Чтобы установить задние колеса:** Вставьте полуось колеса в ступицу, и нажмите до щелчка.
- 10 - **Как снять переднее колесо:** **Внимание: Передние колеса могут быть сняты только если они не зафиксированы и свободно поворачиваются.**
Нажмите на красную кнопку и одновременно снимите колесо с передней опорной штанги.
- 11 - **Как установить передние колеса:** Нажмите на красную кнопку одновременно помещая колесо в переднюю опорную штангу, пока оно не защелкнется в своей исходной позиции.
Потяните колесо, чтобы убедиться, что оно установлено в исходной позиции.
- 12 - **Регулирование высоты ручки:**
 - а) нажмите на 2 кнопки по бокам ручки одновременно и установите ручку на необходимое положение.
 - б) нажмите на 2 кнопки по бокам ручки одновременно и поднимите или опустите ручку до нужной высоты.
- 13 - **УДАЛЕНИЕ АДАПТЕРА:** Для преобразования tandemной версии (TWO) к одиночной версии (ONE), нажмите на устройство (A) по обе стороны адаптера и одновременно отделите адаптер от рамы.
- 14 - **ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ АДАПТЕР:** Для преобразования одиночной версии (ONE) в tandemную версию (TWO), поставьте адаптер, установив металлическую пластину (B) так, чтобы она закрепилась на металлических заклепках на шасси с обеих сторон. Затем опустите адаптер таким образом, чтобы фиксаторы (A) закрепились на передних металлических заклепках и блокировка будет включена автоматически.
Удостоверьтесь, что адаптер надежно закреплен с обеих сторон на всех точках (A и B).
- 15 - **Чтобы установить люльку** поместите направляющие люльки в пазы по обеим сторонам шасси.
Опустите люльку, зажимы защелкнутся автоматически.
NB: Не устанавливайте в tandemной версии (TWO) одну люльку. Используйте одновременно люльку с автомобильным креслом или люльку с прогулочным сиденьем.
Все возможные конфигурации для tandemной версии (TWO) представлены на стр.4 и 5.
Чтобы снять люльку нажмите на кнопку, которая находится на днище люльки и одновременно снимите её с шасси.
- 16 - **Чтобы установить сиденье:** сиденье может быть установлено лицом как по ходу, так и против движения.
Чтобы установить сиденье поместите направляющие в пазы по обеим сторонам шасси.
Опустите сиденье, зажимы защелкнутся автоматически.
NB: Не устанавливайте в tandemной версии (TWO) одно сиденье.
Чтобы снять сиденье нажмите кнопки по обеим сторонам сиденья, одновременно поднимите его.
- 17 - **Чтобы установить автомобильное сиденье** поместите направляющие в пазы по обеим сторонам шасси.
Опустите сиденье, зажимы защелкнутся автоматически.
NB: Не устанавливайте в tandemной версии (TWO) одно автомобильное сиденье.
Чтобы снять автомобильное сиденье нажмите на кнопку, расположенную в передней части сиденья, одновременно поднимая его.

18 - Складывание коляски: **ВВ:** Запомните, когда вы складываете или раскладываете коляску, всегда следите, чтобы передние колеса были зафиксированы.

Когда складываете или раскладываете коляску с регулируемой ручкой, проверьте, чтобы ручка находилась на одной линии с ее основанием. Чтобы сложить коляску, сначала нажмите красную кнопку, затем поверните хомут ручки в положение «HOLD», и коляска начнет складываться.

19 - Потяните на себя пластиковый предохранитель на ручке шасси, как показано на рис. 19.

Толкайте коляску вперед и продолжайте складывать шасси, пока оно окончательно не сложится.

20 - Чтобы хранить коляску: Сложите регулирующую ручку так, как показано на рис.20

21 - Сетка для покупок: Чтобы прикрепить сетку для покупок, протяните тесемки и прикрепите ее к раме как показано на рис.21.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА В ВАШИХ РУКАХ. EN 1888:2003

Это транспортное средство предназначено для ребенка от рождения до 3 лет.

Ребенок должен быть пристегнут постоянно, всегда пользуйтесь ремнем между ног в комбинации с ремнем на талии.

ВНИМАНИЕ: Во избежание травмирования, не позволяйте вашему ребенку находится близко к шасси, при складывании или раскладывании.

ВНИМАНИЕ: Не позволяйте вашему ребенку играть с данным продуктом.

Дополнительные пристегивающиеся приспособления, так называемые кольца «D» - возможность прикрепления ремней к подолу сиденья и в центре люльки для прикрепления системы безопасности BS 6684, если это требуется. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

Когда складываете и раскладываете коляску, удостоверьтесь, что ребенок не соприкасается с движущимися частями коляски.

Это транспортное средство требует постоянного ухода с вашей стороны.

Никогда не кладите в коляску больше детей, чем она предназначена.

Всегда ставьте коляску на тормоз, если кладете в нее ребенка или вынимаете его оттуда.

Перегрузки, неправильное складывание и использование неподходящих аксессуаров может повредить или сломать коляску.

Внимательно прочитайте инструкцию и придерживайтесь ее.

Если вы приобрели коляску с сеткой для покупок, максимально возможный вес загрузки 5 кг, равномерно распределенный.

Никогда не вешайте пакет с покупками на ручку коляски, так как это может повлиять на ее устойчивость.

Небезопасно использовать аксессуары (сиденье, дождевик, крючки сумок, и т.д.), не одобренные фирмой Bebecar.

Небезопасна замена запчастей в коляске на запчасти, не произведенные или одобренные Bebecar.

Никогда не позволяйте ребенку складывать, раскладывать коляску или производить с ней другие операции. Коляска – не игрушка.

Никогда не оставляйте коляску вблизи жара (открытого газового или электрического пламени, и т.д.)

Необходимо регулярно проверять состояние коляски, всех ремней, защелок, материала и т.д.

Колеса, шарнирные соединения и другие двигающиеся части шасси необходимо очищать от скапливающейся на них грязи и регулярно смазывать силиконовым спреем. Не используйте для этих целей масло.

Помните, что коляска не водостойкая. Вы должны пользоваться дождевиком Bebecar, и регулярно его снимать для необходимой вентиляции внутри коляски. После использования во влажную погоду удостоверьтесь, что дождевик и коляска достаточно сухие и проветренные, перед следующим использованием. Протрите металлические и пластиковые части мягкой тряпкой. Инструкцию по стирке смотрите на отдельной странице.

ГАРАНТИЯ

Вся продукция Bebecar имеет гарантийный срок, предусмотренный законом страны, в которой она продается. Гарантия распространяется на срок со дня покупки, и дается на бесплатную замену запчастей и исправление механических дефектов в течение этого периода. Это при условии, что коляска использовалась по назначению, и не распространяется на такие дефекты, как отбеливания материала или дыры, дефекты, возникшие по причине применения чрезмерной силы, небрежного обращения или несчастного случая.

Bebecar оставляет за собой право вносить изменения в спецификации и дизайн своих изделий, которые уже находятся в производстве.

BELANGRIJK - BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR LATER GEBRUIK

BEDENK DAT DE VEILIGHEID VAN UW KIND UW VERANTWOORDELIJKHEID IS

OPGELET: Deze wandelwagen werd ontworpen om gebruikt te worden volgens bijgevoegde handleiding. Een verkeerd gebruik kan schade veroorzaken en uw waarborg vernietigen.

- 1 - **OM TE OPENEN:** Indien u een wandelwagen met regelbare duwer opent, moet U steeds nazien dat de duwer in lijn staat met de rest van het onderstel (zie tekening).
- 2 - Duw zachtjes op de duwer totdat beide veiligheidskleppen links en rechts vastklikken.
Wanneer het onderstel volledig open is zal de tweede veiligheid automatisch vastklikken.
- 3 - **VASTE OF ZWENKWIELEN:** De voorste wielen kunnen op beide manieren gebruikt worden.
Schuif de knop (aan beide kanten van het onderstel) naar boven om de wielen te laten zwenken, zoals aangegeven op de tekening. **NB: wanneer U de wandelwagen gebruikt op oneffen oppervlakten raden wij vaste wielen aan.**
- 4 - **REMMEN:** Om de remmen op te zetten op de achterwielen duwt U op de pedaaltjes.
- 5 - Om de remmen los te maken lift U de pedaaltjes op.
- 6 - **ACHTERWIELVERING:** Regelbaar in twee standen. Zet de rem op en gebruik uw voet om de vering te regelen. Laat het pedaaltje los, zoals aangeduid op de tekening, voor een zachte vering voor het kleine kind.
- 7 - Druk het pedaaltje naar beneden voor een stevige maar comfortabele vering voor het grotere kind.
- 8 - **OM HET ACHTERWIEL TE VERWIJDEREN:** Duw het lipje naar beneden terwijl U tegelijkertijd het wiel uit het ashuis halt.
- 9 - **OM DE ACHTERWIELEN TE BEVESTIGEN:** Plaats de as in het ashuis en duw naar binnen
Controleer of de as vastzit door aan het wiel te trekken.
- 10 - **OM HET VOORWIEL TE VERWIJDEREN:** NB: De voorwielen van dit onderstel kunnen enkel verwijderd worden indien de stuurknop naar boven staat. Druk op de knop en trek tegelijkertijd het wiel uit zijn houder
- 11 - **OM DE VOORWIELEN TE BEVESTIGEN:** NB: De voorwielen van dit onderstel kunnen enkel bevestigd worden indien de stuurknop naar boven staat.
Druk op de knop terwijl u tegelijkertijd het wiel in het voorste been brengt totdat het volledig vastklikt.
Verifieer door even aan het wiel te trekken om te zien of het goed vast zit.
- 12 - **REGELBARE HOOGTE VAN DE DUWER:**
 - a) Druk tegelijkertijd op de 2 knoppen en draai het stuur zoals vereist.
 - b) Druk tegelijkertijd op de twee knoppen en verhoog of verlaag de duwer naar wens.
- 13 - **ADAPTER VERWIJDEREN:** Om de tandem-versie (TWO) om te vormen tot een enkele (ONE) kinderwagen, verwijder dan de adapter door beide kanten van de adapter in te drukken in het apparaat (A) en verwijder de adapter van de chassis.
- 14 - **ADAPTER PLAATSEN:** Om de enkele versie (ONE) om te vormen tot een dubbele (TWO) chassis, plaats de adapter door het inhaken van de metalen plaat (B) in de metalen klinknagels op de chassis aan beide kanten.
Duw dan het apparaat (A) in de voorste metalen klinknagels zodat de adapter vast klikt.
Zorg ervoor dat de adapter beveiligd is in alle 4 de bevestigingspunten (A en B).
- 15 - **OM DE DRAAGWIEG TE BEVESTIGEN:** Plaats de draagwieg op de bevestiging „easylock“ van het onderstel. De sluiting zet zich automatisch vast.
Opgelet: Vergewis U ervan dat de draagwieg goed is bevestigd alvorens ze te gebruiken.
Plaats in de tandem-versie (TWO) geen 2 draagmanden of enkel 1 draagmand.
Plaats bijvoorbeeld 1 draagmand en 1 zitje of 1 draagmand en 1 autostoeltje.
Voor alle soorten samenstellingen voor de tandem-versie (TWO) zie pagina 4 en 5.
OM DE DRAAGWIEG TE VERWIJDEREN: Druk op de knop aan de achterzijde van de draagwieg en verwijder tegelijkertijd de draagwieg van het onderstel.
- 16 - **OM HET ZITJE TE BEVESTIGEN:** Het zitje kan zowel naar de straatzijde als naar moedreszijde geplaatst worden.
Plaats het zitje op de „easylock“ bevestiging en het zitje zal automatisch vastklikken.
Opgelet: Vergewis U ervan dat de zit goed is bevestigd alvorens hem te gebruiken.
Plaats in de tandem-versie (TWO) niet alleen een zitje.
OM HET ZITJE TE VERWIJDEREN: Druk op de knop aan beide zijden van het zitje en verwijder het zitje van het onderstel.
- 17 - **OM HET AUTOZITJE TE BEVESTIGEN:** Plaats het autozitje op de „easylock“ bevestiging en het autozitje zal automatisch vastklikken. **Opgelet:** Vergewis U ervan dat de autozit goed is bevestigd alvorens hem te gebruiken.
Plaats in de tandem-versie (TWO) niet alleen een autostoeltje.
OM HET AUTOZITJE TE VERWIJDEREN: Druk op de knop aan de onderzijde van het zitje terwijl u het gelijktijdig van het onderstel verwijderd.

- 18 - OM HET ONDERSTEL TOE TE PLOOIEN:** **NOTA:** Denk eraan de zwenkwielen vast te zetten alvorens het onderstel toe te plooien. Indien u een wandelwagen met regelbare duwer toeplooit, moet U steeds nazien dat de duwer in lijn staat met de rest van het onderstel (zie tekening). Duw eerst op de rode knop, en draai dan het handvat in de richting van de pijl "FOLD" waardoor de wandelwagen begint toe te plooien.
- 19 -** Verwijder de tweede veiligheidsklep door aan de plastic knop te trekken.
- 20 - OM DE WANDELWAGEN WEG TE ZETTEN:** Plooi de regelbare duwer zoals aangegeven op de tekening.
- 21 - MANDJE:** Om het mandje vast te maken, trek het lipje met drukknop door het frame volgens schema en maak het vast onder het voorste deel van de stof van het zitje.
Het achterste gedeelte wordt dan vastgemaakt rond de achterste staaf.

OPGELET - DE VEILIGHEID VAN UW KIND IS UW VERANTWOORDELIJKHEID.

Norm EN 1888:2003

De wandelwagen is ontworpen voor kinderen vanaf 0 maanden en tot ongeveer 15 kg.

OPGELET: Het kan gevaarlijk zijn uw kind alleen achter te laten in de wandelwagen.

OPGELET: Ook alle sluitingen en beweegbare delen moeten veilig zijn en in goede staat.

OPGELET: Om verwondingen te voorkomen, uw kind weghouden tijdens het ont- en opvouwen van het product.

OPGELET: Laat uw kind niet met dit product spelen.

OPGELET: Geen matras gebruiken die dikker is dan 20 mm.

OPGELET: De kinderen moeten vastgemaakt worden met behulp van de veiligheidsgordels aan de buik, samen met de schoudergordels, en deze moeten bijgeregeld worden op de maat van het kind.

Dit onderstel vraagt regelmatig onderhoud.

Plaats nooit meer kinderen in de kinderwagen dan waarvoor hij ontworpen is.

Het is niet veilig andere toebehoren zoals zitjes regenzeiltjes, kinderzitjes, e.a. te gebruiken die niet goedgekeurd zijn door **BÉBÉCAR**.

OPGELET: Hang geen boodschappentas aan de duwer daar dit zou de wandelwagen uit evenwicht zou kunnen brengen.

Zet steeds de rem op wanneer u uw kind in of uit de wandelwagen neemt.

Door de gebruiker overladen, verkeerd toeplooien en het gebruik van niet goedgekeurde toebehoren kan de kinderwagen beschadigen of vernielen.

OPGELET: Vergewis U ervan dat de draagwieg of de zit goed zijn bevestigd alvorens ze te gebruiken.

OPGELET: Met dit produkt mag niet gelopen of geschaatst worden.

Indien een boodschappenmandje bijgeleverd is, mag nooit meer dan 5kg, zelfs verspreid, geladen worden.

Laat een kind nooit toe deze wandelwagen te bedienen het is geen speelgoed.

Houd dit product verwijderd van open haarden.

Deze kinderwagen moet regelmatig nagezien worden.

Wielen en assen moeten ontdaan worden van vuil en gesmeerd met siliconespray. Gebruik nooit olie.

Wij herinneren u eraan dat deze kinderwagen niet waterdicht is.

Gebruik een **BÉBÉCAR** regenkap in PVC. Deze regenkap moet binnen opgeplooid of verwijderd worden om een goede verluchting te verzekeren.

Na gebruik in nat weder moet u er zich van vergewissen dat kinderwagen en regenkap voldoende droog en verlucht zijn alvorens ze opzij te zetten of opnieuw te gebruiken.

Droog metalen en plastic onderdelen met een zachte doek.

Lees en bewaar de bijgevoegde handleiding.

Note: Voor het wassen: zie bijgevoegde wasinstructies.

WAARBORG

Alle **BÉBÉCAR** produkten zijn gewaarborgd gedurende de wettelijk voorzien periode in het land van aankoop, vanaf de datum van aankoop, tegen mechanische fouten die hersteld of vervangen zullen worden gedurende deze periode.

BÉBÉCAR erkent geen enkele fout te wijten aan een verkeerd gebruik, verwaarlozing van onderhoud of ongevallen.

BÉBÉCAR houdt zich het recht voor de dessins en specificaties van zijn produkten te wijzigen.

WAŻNE PROSIMY PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

OSTRZEŻENIE - ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA PONOSI JEGO OPIEKUN

OSTRZEŻENIE: Wózek ten został zaprojektowany tak, aby posługiwać się nim w sposób prezentowany na rysunkach tej instrukcji. Postępowanie w inny sposób może doprowadzić do uszkodzenia wózka oraz utraty praw gwarancyjnych.

- 1 - **ROZKŁADANIE:** Otwierając wózek z regulowaną rączką upewnij się, że ruchoma część rączki ustawiona jest w jednej linii z rurką stanowiącą jej przedłużenie.
- 2 - Delikatnie pociągnij za rączkę wózka, a następnie naciśnij nogą w dół metalową rurkę w sposób prezentowany na rysunku do momentu zablokowania i kliknięcia pierwszego zamka. Drugi zamek zostanie zablokowany automatycznie.
- 3 - **KÓŁKA PRZEDNIE RUCHOME / ZABLOKOWANE:** Koła przednie mogą być stosowane w obu trybach. Przesunięcie dźwigni do góry (z obu stron podwozia) odblokuje koła, tak jak pokazane jest to na rysunku. W celu zablokowania kółek, naciśnij czerwony przycisk i przesunij dźwignię w pozycję dolną.
UWAGA: Do jazdy po nierównej powierzchni zaleca się zablokowanie kółek przednich.
- 4 - **OBSŁUGA HAMULCA:** W celu zablokowania hamulca naciśnij pedał w dół.
- 5 - W celu zwolnienia hamulca, podnieś pedał do góry.
- 6 - **SYSTEM ZAWIESZENIA TYLNEGO:** Regulowany w dwóch pozycjach. Przed ustawieniem pozycji zawieszenia, zablokuj hamulec nogą. Zwolnienie przycisku na zawieszeniu, jak to prezentuje fotografia, pozwala uzyskać miękkie zawieszenie stosowane przy przewożeniu niemowlaków.
- 7 - Wciśnięcie przycisku na zawieszeniu pozwala uzyskać twardsze zawieszenie stosowane w późniejszym okresie korzystania z wózka przez dziecko.
- 8 - **W CELU ZDJĘCIA KOŁA TYLNEGO:** Naciśnij dźwignię umieszczoną na osi z tyłu za kółkiem i w tym samym czasie zsuń kółko z osi w kierunku do tyłu, a następnie wyjmij kółko z uchwytu osi.
- 9 - **W CELU ZAŁOŻENIA KÓLEK TYLNYCH:** Umieść oś w piaście i naciśnij w kółko do wewnątrz. Pociągając za kółko upewnij się, że zostało ono prawidłowo zablokowane na osi.
- 10 - **W CELU ZDJĘCIA KÓLEK PRZEDNICH:** **UWAGA:** Kółka przednie tego podwozia mogą być zdjęte jedynie w przypadku gdy przycisk blokowania ustawiony jest w pozycji do góry. Naciśnij na przycisk, równocześnie ściągając kółko z osi.
- 11 - **W CELU ZAŁOŻENIA KÓLEK PRZEDNICH:** **UWAGA:** Kółka przednie tego podwozia mogą być założone jedynie w przypadku, gdy przycisk blokowania ustawiony jest w pozycji do góry. Naciśnij przycisk, równocześnie wpychając piastę kółka na oś do momentu zablokowania. Pociągając sprawdź pewność zaczepienia oraz obracanie się kółka na osi.
- 12 - **REGULOWANA WYSOKOŚĆ RĄCZKI:** a) Naciśnij równocześnie dwa przyciski i ustaw odpowiednio rączkę. b) Równocześnie naciskając na dwa przyciski podnieś lub obniż rączkę ustawiając ją we właściwej pozycji.
- 13 - **USUWANIE ADAPTERA:** W celu przekształcenia spacerówki z wersji podwójnej na pojedynczą zdejmij adapter popychając element (A) po obu stronach adaptera, równocześnie zdejmując adapter z ramy podwozia.
- 14 - **ZAKŁADANIE ADAPTERA:** W celu przekształcenia spacerówki z wersji pojedynczej na podwójną, zamontuj adapter zaczepiając metalową płytkę (B) o trzpień na podwoziu po obu stronach, a następnie obniż adapter blokując element (A) na przednim trzpieniu, zamek zablokuje się automatycznie.
Upewnij się, że adapter jest pewnie zamocowany w czterech punktach mocowania (A i B).
- 15 - **ZAKŁADANIE GONDOLI:** Gondola jest mocowana na stelażu za pomocą systemu „easylock”. Po wpięciu gondoli następuje automatyczna blokada gondoli na stelażu.
Ostrzeżenie: Przed użyciem upewnij się, że gondola jest umieszczona prawidłowo na stelażu.
UWAGA: W wersji podwójnej, nie stosuj dwóch gondoli lub pojedynczej gondoli. Stosuj albo gondolę ze spacerówką, albo gondolę z fotelikiem samochodowym.
Cztery możliwe konfiguracje dla wersji podwójnej pokazano na stronie 4 i 5.
W CELU ZDJĘCIA GONDOLI: Wciśnij przycisk w podstawie gondoli (od strony budki), jednocześnie podnieś gondolę w górę zdejmując ją ze stelaża.
- 16 - **W CELU ZAŁOŻENIA SPACERÓWKI:** Należy wpiąć siedzisko spacerówki w stelaż wózka za pomocą systemu „easylock”. Następuje wówczas automatyczna blokada tego siedziska w stelażu.
Ostrzeżenie: Sprawdź przed użyciem, czy siedzisko spacerówki zostało prawidłowo zamontowane w stelażu wózka.
UWAGA: W wersji podwójnej nie stosuj pojedynczej spacerówki.
W CELU ZDJĘCIA SPACERÓWKI: Należy wcisnąć przyciski po obu stronach siedziska i zdjąć go ze stelaża wózka.
- 17 - **W CELU ZAŁOŻENIA FOTELIKA SAMOCHODOWEGO:** Ustaw fotelik samochodowy na elementach mocowania w podwoziu „easylock”. Blokada zadziała automatycznie.
Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do dalszego użytkowania upewnij się, że elementy mocujące zostały prawidłowo zablokowane.
UWAGA: W wersji podwójnej nie stosuj pojedynczego fotelika samochodowego.
W CELU ZDJĘCIA FOTELIKA SAMOCHODOWEGO: Wciśnij przycisk z przodu fotelika i zdejmij fotelik z ramy podwozia.

- 18 - SKŁADANIE SPACERÓWKI:** **UWAGA:** Pamiętaj, aby przed złożeniem podwozia koła przednie ustawić w pozycji **zablokowania**. Składając spacerówkę upewnij się, że ruchoma część rączki ustawiona jest w jednej linii z rurką stanowiącą jej przedłużenie.
W celu złożenia, najpierw naciśnij czerwony przycisk i równocześnie obróć kołnierz rączki w kierunku „SKŁADANIA”, a następnie rozpocznie się składanie spacerówki.
- 19 -** Odblokuj drugi zamek zabezpieczający pociągając plastikową płytkę.
Nachyl spacerówkę do przodu i kontynuuj składanie podwozia do momentu uzyskania pełnego złożenia.
- 20 - PRZECHOWYWANIA WÓZKA DZIECIĘCEGO:** Złóż regulowane uchwyty w sposób pokazany na rysunku.
- 21 - KOSZYK:** Dla zamocowania koszyka rozłóż taśmę i przeprowadź zaczepy w sposób prezentowany na rysunku. Zamocuj tylną krawędź koszyka dookoła elementów tylnych.

OSTRZEŻENIE - ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA PONOSI JEGO OPIEKUN

Zgodnie z EN 1888:2003

Wózek ten przeznaczony jest dla dzieci w wieku od 0 miesięcy (od urodzenia) do osiągnięcia przez nie wagi 15 kg.

OSTRZEŻENIE: Pozostawienie dziecka bez opieki może stwarzać dla niego zagrożenie.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie blokady są prawidłowo zablokowane.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć obrażeń należy upewnić się, że dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości (daleko) od produktu podczas jego składania i rozkładania.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno dopuścić dzieci do zabaw z tym produktem.

OSTRZEŻENIE: Nie wkładać materaca grubszego niż 20 mm.

OSTRZEŻENIE: Szelki należy stosować od momentu, gdy dziecko zaczyna siadać.

Nigdy nie przewozić w wózku więcej dzieci niż jest on do tego przeznaczony.

Stosowanie akcesorii takich jak foteliki dziecięce, zaczepy do siatek, płaszczyki przeciwdeszczowe, niezatwierdzonych przez BÉBÉCAR może być niebezpieczne. Niebezpieczne może być stosowanie części zamiennych innych niż dostarczanych przez BÉBÉCAR.

OSTRZEŻENIE: Jakikolwiek ciężar doczepiony do rączki ogranicza stateczność wózka.

Podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka, hamulec postojowy powinien być zablokowany.

OSTRZEŻENIE: Należy zawsze stosować pasek krokowy w połączeniu z paskami barkowymi.

Dodatkowe punkty montażowe noszące nazwę pierścieni „D” znajdujące się w gondoli są przeznaczone do mocowania dodatkowych pasów bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem upewnij się, że zaczepy mocujące spacerówkę lub gondolę są prawidłowo zablokowane.

OSTRZEŻENIE: Produkt ten nie jest odpowiedni do biegania lub jazdy na rolkach (wrotkach).

Dziecko powinno być umiejscowione tak, aby żadna z części jego ciała nie mogła się dostać w zasięg ruchu elementów ruchomych, szczególnie podczas wykonywania regulacji.

Wózek wymaga regularnego przeprowadzania czynności konserwacyjnych przez użytkownika.

Przeciążenie, nieprawidłowe składanie oraz stosownie niezatwierdzonych akcesoriów może doprowadzić do uszkodzenia tego wózka. Jeżeli wózek wyposażony jest w kosz na zakupy, w koszu tym można przewozić do 5 kg przy równomiernym rozłożeniu ciężaru.

Nigdy nie pozwalaj dziecku na kierowanie wózkiem ani wykonywanie przy nim jakichkolwiek czynności. Pamiętaj, wózek to nie zabawka.

Stosowanie zewnętrznych źródeł ciepła (otwarte kuchenki elektryczne, płomień kuchenek gazowych) w pobliżu wózka nie jest dopuszczalne.

Wózek powinien być regularnie sprawdzany pod względem stopnia zużycia.

Koła, osie i inne ruchome części obudowy powinny być wolne od gromadzącego się kurzu, jak również powinny być regularnie smarowane smarem silikonowym. Nie stosować oleju.

Należy pamiętać, że wózek nie jest wodoodporny. Należy stosować pokrowiec PCV BÉBÉCAR, który po wstawieniu wózka do pomieszczenia zamkniętego powinien być zdjęty w celu zapewnienia odpowiednich warunków cyrkulacji powietrza i suszenia. Po stosowaniu wózka w wilgotnych warunkach pogodowych należy upewnić się, że zarówno pokrowiec PCV, jak i sam wózek zostały właściwie wysuszone przed przechowywaniem lub kolejnym użyciem.

Elementy metalowe i z tworzyw sztucznych należy przecierać suchą i miękką ściereczką.

Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

Uwaga: Instrukcja prania oraz lista adresów serwisów stanowią niezależny dokument.

GWARANCJA

Wszystkie produkty BÉBÉCAR posiadają okres gwarancji zgodny z lokalnie obowiązującymi przepisami w kraju, w którym nastąpiła sprzedaż liczony od daty nabycia i obejmujący wady mechaniczne, które będą nieodpłatnie naprawiane lub będą polegały na wymianie części zamiennych. Warunkiem uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest stosowanie wózka do celów oraz w sposób, do jakiego wózek ten został zaprojektowany.

Ze względu na politykę stałego rozwoju naszych produktów BÉBÉCAR
zastrzegamy sobie prawo do zmiany w parametrach i konstrukcji.

ІНСТРУКЦІЯ

до дитячої коляски «Bebecar ONE&TWO» фірми Bebecar (Португалія).
Запам'ятайте: безпека дитини залежить від Вас.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте коляску відповідно до даної інструкції. Використання коляски з будь-якою іншою метою може призвести до пошкодження та унеможливлення подальшого гарантійного обслуговування.

- 1 - **Розкладання коляски:** Коли розкладаєте коляску з регулюючою ручкою, будьте впевнені, що ручка знаходиться в вертикальному положенні (мал. 1)
- 2 - Акуратно потягніть за ручку коляски, і натисніть ногою на металеву трубу шасі, як показано на малюнку, поки основний замок не замкнеться. Запобіжник на ручці шасі замкнеться автоматично.
- 3 - **Рульове керування:** передні колеса коляски можуть функціонувати у двох режимах: з можливістю повороту та без нього. Для використання коляски у режимі повороту, потягніть фіксатор вгору, як зазначено на мал.3. Щоб зафіксувати колеса, натисніть на кнопку, що знаходиться на фіксаторі, та фіксатор повернеться у попереднє положення.
Увага: Якщо Ви користуєтесь коляскою на нерівній місцевості, ми рекомендуємо зафіксувати колеса.
- 4 - **Гальма:** Для того щоб скористуватись гальмами, натисніть на гальмову педаль.
- 5 - Щоб зняти коляску з гальм, підійміть педаль.
- 6 - **ЗАДНЯ ПІДВІСНА СИСТЕМА:** Регулюється у двох позиціях. З використанням гальм відрегулюйте ногою необхідну позицію. Звільніть важіль, як вказано на малюнку, для вибору більш м'якої позиції для малюка.
- 7 - Натисніть на важіль униз для встановлення жорсткішої, але зручної позиції для більш дорослої дитини.
- 8 - **Щоб зняти задні колеса:** Відігніть назад язичок і водночас вийміть колесо з отвору.
- 9 - **Щоб встановити задні колеса:** Вставте напіввісь колеса в отвір, і натисніть до замикання.
- 10 - **Щоб зняти передні колеса:** **Увага:** Передні колеса можуть бути зняті тільки якщо вони зафіксовані і вільно повертаються. Натисніть червону кнопку і, в той же самий час, вийміть колесо з передньої ніжки.
- 11 - **Щоб встановити передні колеса:** Натисніть червону кнопку і, в той же самий час, втисніть колесо його отвором у передню ніжку до замикання. Потягніть колесо, щоб запевнитись, що воно закріплене.
- 12 - **Регулювання висоти ручки:** а) Натисніть дві кнопки одночасно та поверніть ручку як необхідно.
б) Натисніть дві кнопки одночасно та підійміть чи опустіть ручку як необхідно.
- 13 - **Зняття адаптеру:** Для того, щоб перетрансформувати коляску версії для двійні (TWO) у варіант для однієї дитини (ONE) зніміть адаптер натиснувши на пристосування (A) з обох сторін адаптеру та одночасно зніміть адаптер з рами шасі.
- 14 - **Встановлення адаптеру:** Для того, щоб перетрансформувати коляску версії для однієї дитини (ONE) у версію для двійні (TWO), встановіть адаптер закріплюючи металеву пластину (B) на металеву заклепку на шасі з обох сторін. Після цього опустіть адаптер використовуючи пристосування (A) у передню металеву заклепку та фіксація відбудеться автоматично.
Впевніться, що адаптер закріплений у всіх чотирьох вузлах кріплення (A і B).
- 15 - **Встановлення корзини:** Встановіть базу корзини на пристосування для шасі «easylock». Фіксація відбудеться автоматично. **Застереження:** Перевірте перед використанням, щоб всі кріплення коляски були вірно встановлені. **Увага:** У версії для двійні (TWO) не використовуйте дві корзини чи одну корзину. Використовуйте або корзину з сидінням або корзину з автокріслом.
Всі можливі конфігурації для версії для двійні (TWO) дивіться на сторінках 4 і 5.
Зняття корзини: Для зняття корзини натисніть кнопку, яка знаходиться на днищі корзини та одночасно зніміть її з шасі.
- 16 - **Встановлення сидіння:** сидіння може бути встановлене лицем як по ходу руху, так і проти руху. Встановіть сидіння на пристосування для шасі «easylock». Фіксація відбудеться автоматично.
Застереження: Перевірте перед використанням, щоб всі кріплення сидіння були вірно встановлені.
Увага: У версії для двійні (TWO) не використовуйте окремо тільки сидіння.
Зняття сидіння: натисніть кнопки з обох сторін сидіння, одночасно підійміть його.
- 17 - **Встановлення автокрісла:** Встановіть автокрісло на пристосування для шасі «easylock». Фіксація відбудеться автоматично. **Застереження:** Перевірте перед використанням, щоб всі кріплення автокрісла були вірно встановлені. **Увага:** У версії для двійні (TWO) не використовуйте окремо тільки автокрісло.
Зняття автокрісла: натисніть на кнопку, що знаходиться на передній частині автокрісла, одночасно підіймаючи його.

18- Складання коляски: Увага: Запам'ятайте, коли ви складаєте або розкладаєте коляску, завжди слідкуйте, щоб передні колеса були зафіксовані.

Коли складаєте або розкладаєте коляску з ручкою, яка регулюється, впевнитесь, що ручка знаходиться в вертикальному положенні. Щоб скласти коляску, спочатку натисніть червону кнопку, потім поверніть хомут ручки в положення „HOLD”, і коляска почне складатися.

19- Потягніть на себе пластиковий запобіжник на ручці шасі, як показано на мал. 19.

20- Щоб зберегти коляску: Складіть ручку, яка регулюється, так, як показано на мал.20.

21- Сітка для покупок: Щоб прикріпити сітку для покупок, протягніть ремені і прикріпіть її до рами як показано на мал.21.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: БЕЗПЕКА ВАШОЇ ДИТИНИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ВАС.

EN 1888:2003

Цей транспортний засіб призначений для дитини від народження до 3 років.

Дитина повинна бути постійно пристебнута, завжди користуйтеся ременем між ніг у комбінації з ременем на талії.

Увага: Щоб уникнути травмування, не дозволяйте вашій дитині знаходитися близько до шасі при їх складанні та розкладанні.

Увага: Не дозволяйте вашій дитині грати з цим продуктом.

Додаткові пристосування, що пристібаються, так звані кільця «D» - надають можливість кріплення ременів до поділу сидіння та у центрі колиски для прикріплення системи безпеки BS 6684, якщо це потрібно.

Ніколи не залишайте дитину без нагляду.

Коли складаєте та розкладаєте коляску, упевніться, що дитина не стикається з частинами коляски, що рухаються.

Цей транспортний засіб вимагає постійного догляду з вашої сторони.

Ніколи не кладіть у коляску більше дітей, ніж та кількість, на яку вона розрахована.

Завжди фіксуйте коляску за допомогою гальм, якщо кладете в неї дитину або виймаєте її.

Перевантаження, неправильне складання та використання невідповідних аксесуарів може пошкодити або призвести до непрацездатності коляски.

Уважно прочитайте інструкцію та дотримуйтеся її.

Якщо ви придбали коляску із сіткою для покупок, максимально можлива вага завантаження 5 кг, які потрібно рівномірно розподіляти.

Ніколи не вішайте пакет з покупками на ручку коляски, тому що це може вплинути на її стійкість.

Небезпечно використовувати аксесуари (сидіння, дощовик, гачки сумок і т.ін.), не схвалені фірмою Bebecar.

Небезпечно замінювати запчастини коляски на запчастини, не вироблені або не схвалені Bebecar.

НІКОЛИ НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ ДИТИНІ СКЛАДАТИ, РОЗКЛАДАТИ КОЛЯСКУ АБО РОБИТИ З НЕЮ ІНШІ ОПЕРАЦІЇ. КОЛЯСКА – НЕ ІГРАШКА.

Ніколи не залишайте коляску поблизу жару (відкритого газового або електричного полум'я і т.ін.)

Необхідно регулярно перевіряти стан коляски, усіх ременів, засувов, матеріалу і т.д.

Колеса, шарнірні з'єднання та інші частини, що рухаються, шасі необхідно чистити від бруду, що накопичується на них, і регулярно змазувати силіконовим спреєм. Не використовуйте для цих цілей олію.

Пам'ятайте, що коляска не водостійка.

Ви повинні користуватися дощовиком Bebecar, і регулярно його знімати для необхідної вентиляції всередині коляски. Після використання у вологу погоду упевніться, що дощовик і коляска достатньо сухі та провітрені, перед наступним використанням. Протріть металеві і пластикові частини м'якою ганчіркою. Інструкцію з прання дивіться на окремій сторінці.

ГАРАНТІЯ

Уся продукція Bebecar має гарантійний термін, передбачений законом країни, у якій вона продається. Гарантія поширюється на термін з дня покупки, і дається на безкоштовну заміну запчастин і виправлення механічних дефектів протягом цього періоду. Це за умови, що коляска використовувалася за призначенням, і не поширюється на такі дефекти, як відбілювання матеріалу або дірки, дефекти, що виникли через застосування надмірної сили, недбалого догляду або нещасного випадку.

Бebecar залишає за собою право вносити зміни в специфікацію і дизайн своїх виробів, що вже знаходяться у виробництві.

DULEZITE POZORNE PRECTETE A UCHOVEJTE PRO DALSI POUZITI

VAROVANI - BEZPECNOST DITETE JE VASI ZODPOVEDNOSTI!

VAROVANI : Tento kocarek byl konstruovan pro manipulaci jak znazorneno na dodanych pokynech. Pokud tyto nebudete dodrzovat muze dojít poskození a zániku záruky.

- 1 - **ROZLOZENI KOCARKU:** Pokud otevíráte kočarek s vysoké stavitelnou rukojetí, přesvědčte se, že rukojeť je v prodloužené líně s hlavní trubicí rukojeti.
- 2 - Jemně zatáhnete za rukojeť kočarku a zatlačte na kovovou trubku kočarku nohou, jak znázorněno na obrázku, až dojde k zajištění primární pojistky. Sekundární pojistka se zajistí automaticky.
- 3 - **ODJISTENÍ/ZAJISTENÍ SKUPINY PŘEDNÍCH KOL:** Přední piruetní kola lze pro jízdu zajistit, nebo odjistit. Posuňte packu směrem nahoru pro otáčení skupiny předních kol, jak znázorněno na obrázku. Pro zajištění kol proti otáčení kolem vertikální osy stlačte červené tlačítko a packa sjede dlu. **Upozornění:** pokud používáte kočarek na hrubém povrchu lze doporučit skupinu předních kol zajistit. Pro jízdu vzad lze doporučit kola odjistit, aby si mohla najít optimální polohu.
- 4 - **PARKOVACÍ BRZDA:** Pro zajištění kočarku brzdou, seslapnete pedal brzdy.
- 5 - Pro uvolnění brzdy pedal přizvednete.
- 6 - **SYSTEM ZADNÍHO ODPRUŽENÍ:** Lze nastavit do dvou poloh. Při zajištění brzdou použijte pro přestavení nohu. Snížíte úroveň dle vyobrazení pro nastavení měkci pro malé dítě.
- 7 - Stlačte dle vyobrazení a přestavte na nastavení pro pohodlnější odpružení většího dítěte.
- 8 - **SEJMUTÍ ZADNÍCH KOL:** Packu přitáhnete směrem k sobě a současně vytáhnete kolo z osového uložení.
- 9 - **ZASUNUTÍ ZADNÍCH KOL:** Osu kola vložte do osového uložení a zatlačte směrem dovnitř. Tahem za kolo směrem ven se přesvědčte o správném uložení kola.
- 10 - **SEJMUTÍ PŘEDNÍCH KOL:** **Upozornění:** skupinu předních kol lze sejmut pouze v případě, kdy packa pro zajištění je v horní poloze. Stlačte červené tlačítko a současně vytáhnete kolo s uložení z přední nohy.
- 11 - **UPEVNĚNÍ PŘEDNÍCH KOL:** Stlačte červené tlačítko a současně zasunete pouzdro kola do přední hohy, až dojde k zajištění v dané poloze. Proverte tahem za kolo správné uložení předního kola.
- 12 - **VYSOKÉ STAVITELNÁ RUKOJEŤ:** Stlačte obě tlačítka současně a nastavte rukojeť dle potřeby.
- 13 - **SEJMUTÍ ADAPTERU:** Pro úpravu verze tandem /two/ na verzi /jeden /one/, sejmete adapter stlačením tlačítka A po obou stranách adapteru a současně jej sejmete z konstrukce.
- 14 - **UPEVNĚNÍ ADAPTERU:** Pro úpravu verze jeden/one/ na verzi tandem /two/ uchyťte adapter zavesením kovové destičky. Vove destičku B na zadní část kovových nitů na obou stranách. Pak sklopte adapter pomocí. Zarízení A až dojde k automatickému zajištění. **Ujistěte se, že adapter je řádně zajištěn na obou bodech uchytu A a B.**
- 15 - **UPEVNĚNÍ VANY:** Vložte vanu na podvozek tak, aby uchyť vany mohl zaklapnout do systému uchycení podvozku "easylock". **Nepoužívejte násilí, přesvědčte se o správném uchycení před použitím.** **Upozornění:** Ve verzi tandem nepoužívejte dvě vany, nebo jednu vanu. Používejte buďto. Vanu a sportovní sedáčku, nebo vanu a autosedáčku. Pro všechny možné sestavy viz. stranu 4 a 5. **SEJMUTÍ VANY:** Stlačte tlačítko na vane a vanu vyjmete z podvozku.
- 16 - **UPEVNĚNÍ SEDÁČKY:** Sedáčku můžete upevnit na podvozek po i proti směru jízdy. Sedáčku vložte na podvozek tak, aby uchyť sedáčky mohl zaklapnout do uchycení podvozku "easylock". **Nepoužívejte násilí, přesvědčte se o správném uchycení před použitím.** **Upozornění:** Ve verzi tandem /two/ nepoužívejte pouze samotnou sportovní sedáčku. **SEJMUTÍ SEDÁČKY:** Stlačte tlačítko na bocích sedáčky a sedáčku vyjmete z podvozku.
- 17 - **UPEVNĚNÍ AUTOSEDÁČKY:** Autosedáčku vložte na podvozek tak, aby uchyť sedáčky mohl zaklapnout do uchycení podvozku. **Nepoužívejte násilí, přesvědčte se o správném uchycení před použitím.** **Upozornění:** Ve verzi tandem /two/ nepoužívejte pouze samotnou autosedáčku. **SEJMUTÍ SEDÁČKY :** Stlačte tlačítko na přední části autosedáčky a sedáčku vyjmete z podvozku.

- 18 - SLOZENI KOCARKU:** **Upozorneni:** Nezapomente zajistit skupinu prednich kol proti otaceni, nez zacnete kocarek skladat. Pokud skladate kocarek s vyskove stavitelnou rukojeti, presvedcte se, ze rukojet je v prodlouzene linii s hlavni trubkou rukojeti. Pro vlastni slozeni nejprve stlacte cervene tlacitko a soucasne otocte objimkou rukojeti ve smeru sipky FOLD a kocarek se zacne skladat.
- 19 -** Odjistete sekundarni pojistku vytazenim plastove uchytky.
Kocarek stlacte dopredu a pokracujte ve skladani az kocarek je uplne slozen.
- 20 - SKLADOVANI KOCARKU:** Sklopte rukojet dle vyobrazeni.
- 21 - KOSIK:** Pro pripevneni kosiku protahnete popruhy ramem a stlacte patenty jak vyobrazeno.
Zadni cast kosiku obepnete okolo zadni casti konstrukce.

VAROVANI - BEZPENOST DITETE JE VASI ZODPOVEDNOSTI CSN

EN 1888:2003

Toto vozidlo je navrženo pro dítě od 0 roku až do váhy cca 15 kg.

VAROVANI: Dítě by mělo být celý čas připoutáno středovým pasem v kombinaci s popruhy pasu.

VAROVANI: Vyvarujte se zranění dítěte tím, že před skladáním výrobku se ujistíte o nepřítomnosti dítěte v blízkosti výrobku.

VAROVANI: Nenechte dítě hrát si s tímto výrobkem.

Dodatečné zachytne body nazvané kroužky D se nacházejí na bocním popruhu a jsou určeny pro přídavný bezpečnostní systém.

VAROVANI: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

Dítě musí být mimo dosah pohyblivých částí při provádění úprav na kočárku.

Toto vozidlo vyžaduje pravidelnou údržbu uživatelem.

Nikdy nevozte v kočárku více dětí, než pro kolik byl kočárek navržen.

Při vkládání a vyjímání dítěte mějte kočárek vždy zajisten brzdou.

Přetížení, nesprávné skladání a použití neschváleného příslušenství může poškodit nebo způsobit deformaci vozidla.

Navod pročtete a uchováte.

Pokud je dodán košík, maximální dovolené zatížení je 5 kg rovnoměrně rozloženo.

VAROVANI: Nezavěsujte nákupy na rukojet kočárku, neboť to může ohrozit stabilitu kočárku.

Může být nebezpečné používat příslušenství jako např. sedačky, kabely apod.

Jiné, než je schváleno firmou **BEBECAR**.

Může být nebezpečné používat náhradní díly jiné než dodané a schválené firmou **BEBECAR**.

Nikdy nedovolte dítěti manipulovat tímto vozidlem. Pamatujte, není to hračka.

VAROVANI: Nevkládejte matraci silnější jak 20 mm.

Nelze doporučit, aby výrobek se nacházel v blízkosti tepelných zdrojů / otečený elektricky nebo plynový tepelný zdroj /.

Tento výrobek je nutno pravidelně kontrolovat s ohledem na opotřebení.

Před použitím rovněž proveďte, zda pojistky, popruhy, stavitelné prvky a pohyblivé součásti pracují bezchybně.

Kola, skupiny kol a ostatní pohyblivé součásti podvozku je nutno čistit od prachu a měly by být mazány.

Prosim mějte na zřeteli, že vozidlo není odolné vodě.

Musíte použít BEBECAR plástenku a zajistit dostatečné větrání. Po použití ve vlhkém prostředí zajistíte proschnutí vozidla i pplastenky před uložením. Vysušte kovové a plastové součásti mekkým hadříkem.

Upozorneni: Pro praní a servisní sit viz další seznam.

GARANACE:

Všechny výrobky **BEBECAR** mají záruční lhůtu s ohledem na místní zákonnou úpravu dle země prodeje, od data nákupu.

Záruka se vztahuje na vady výrobní a výrobního procesu.

Podmínkou záruky je, že výrobek je užíván pro účel pro který byl navržen a záruka se nevztahuje na poškození bezným opotřebením, mechanickým poškozením, nadměrným zatížením, zanedbaním péče nebo nehodou.

V rámci dalšího vyvoje si **BEBECAR** vyhrazuje právo technických změn.